

ADAHOO NIŁI GII

THE NAVAJO LANGUAGE MONTHLY

VOLUME 9, NUMBER 4

WINDOW ROCK, ARIZONA

FEBRUARY 1, 1953

Tségháhoodzánídi Naabehó Binant'aí 'Áłah Daazlíj'go Baa Nídhast'íjdi Kwé'é Ła'

January wolyéego 'ániid nídeezidéq bini 'ashdla'góo yoołkáałgo Naabehó dine'é binant'aí danilínii hastói béesh bqgh dah naaz'áni dabidii'nínigíí 'áłah náánásdlíj'. Díí k'ad kwii naaltsoos bikáa'gi baa hane'ígíí 'éí díí t'áadoo le'é baa ndahast'íjdanilínii t'áá bighqqdídóo naaltsoos bik'i sinil. Hastói 'áłch'íj dah naháaztqago táá'ts' áadah jíj 'íí'q. 'Áko baa ndahast'íjdanilínii lq'í.

Diné Bijéi Bqgh Dah Nahaz'aani 'Azee' Bqgh 'Ádaal'íjgi

Ts'ídá bee hahoolzhiiizhii 'éí Bilagáana Ła' níléi ha'a'aahdéké' naagháá léí' ba'deet'q. Dr.



Mr. Adolph Maloney from Tuba City, Arizona is the newly elected Vice-Chairman of the Navajo Tribal Council.

Adolph Maloney, Tó Naneesdizidéq' diné ni-líjgo Naabehó binant'aí béesh bqgh dah naaz'áni 'áłah nádleehgo 'alqají' yá dah ná-nídaahígíí t'áá bikéé' góne' nináábi'deelt. John Claw dah sidáhqaq góne'.

Walsh McDermott wolyéé lá. Ajéi bqgh dah haz'qájí 'íiyisí yinaalmish lá. 'Azee' daa yit'éé shíj díí jéi 'ádjih wolyéii binahaalyée dooleełii neiłkaah dooleełgo béeso bee nda'doonish nilínii neeznáadi miil bíighahgo bá şahdii ndee-t'qá ni.

Nt'ée'go 'éí díí Bilagáana 'ákwii yaa ch'í-náhoni'q. Díí 'azee' bina'anishígíí t'áá haa 'át'éegi 'át'é ní. 'Aadóó kojj' yił náádanidlíj dooleełii dó' Ła' nináánálkaahgo 'át'é ní. Díí 'azee'ígíí hazhó'ó bá hasht'e' ni'ilkid silíj'go, 'índa ba'át'e' danilínii t'áá 'áltso nahji' bqgh kólyaago t'áá Ła' nihich'íj kódoolníiłgo 'át'é. Kodóó 'índa 'azee' 'ániid bénínáá'deetq nilínii bee nááhidoojhéeh dooleeł ní.

Naabehó bijéi bqgh dah nahaz'aanii níléi danízaadi, tł'óodi 'azee'á daal'íjgóó 'adahá-jáhígíí dó' baa hwiinist'íj. Hastói lq'í 'ádaaníigo t'áá kwii nihikéyah bikáa'gi 'azee'ál'í nihá hólóqogo yá'át'ééh daaní.

Naat'aanii T'ááláá'í ha'nínigíí 'áni "Ha'át'ihii da ts'ídá kót'ehégíí daniidzin dadii'níish, t'áá shóozt'e'ígíí yee' biká choda'iil'. Háál nihidine'é Ła' t'áá 'íiyisí yéego bqgh dah nahaz'qago 'át'é. Tsíj'go 'azee' bqgh 'ádoonníiłjí t'éiyá bá baa ntsáhákees, doodago 'éí Ła' t'áadoo 'azee' bqgh 'ádaalyaaí háájí shíj daazlíj' dooleeł."

Dr. McDermott wolyé ha'nínigíí 'ánáádí'níigo 'éí díí k'ad níléi tł'óodi 'azee'ádaal'íj ha-nínigíí 'éí díí 'azee' 'ániid béé'deetq nilínii doo bee nda'anish da ní. Yéego 'ájít'éego 'éiyá hach'íj báháná díí 'azee'ígíí. Díí níléi tł'óó'góó nihidine'é Ła' 'adahájááh dadohnínigíí éí doo ts'ídá hózhóq bqgh dah nahaz'aanii t'éiyá 'ákóq bida'iilníh ní.

(Continued on page 2)

(Continued from page 1)

'Áłchíní bijéí bqgh dah nahaz'ánígíí daatsí 'ałdó' nléí tł'óó'góó ch'ídahat'éésh níigo Sam Ahkeah na'ídééłkid. 'Ákwii Tségháhoodzánidoo 'Azee'iíł'íni Dr. Byers wolyéhígíí nát'qá' hanáádzíí, Díí 'áłchíní nléí tł'óó'góó 'azee'ál'íjíjí 'adahat'éshígíí doo ts'ídá bee nahosil'qá' da ndi ła' t'áá 'ákóó' abídá'diisdzil. Dabighandóó t'áá bágħ níhánígi t'áá haz'qágo 'áko 'éí t'áá 'aaníi t'áá 'ákwii yah 'adahakááh, níigo yee haadzíí.

Béesh Sinil hoolyéegi Wááshjindoón be'azee'ál'ínígíí dó' baa yádááti'. Naat'áníi 'ániigo díí 'azee'ál'íjíjí haz'qájí doo t'áá 'át'é béeso t'áá ɬáhági bá sinil da. T'áá ha'át'éegi da dadi-níihgo yik'ee' 'azéé'ál'íjíjí góó' naazhjé'ígíí bee bi'oónishii béeso t'áá sahdi bá hóló. Bijéí bqgh dah nahaz'áníi dó' t'áá sahdii. 'Áko díí Béesh sinil hoolyéegi 'éí 'azee' bqgh 'ádaal'íinii 'ash-dladiin bíhóóghah. 'Áko ndi k'ad béeso t'áá 'íiyisíí t'áá 'ayáhágo bá sinilgíí bqgo 'azee' bqgh 'ádaal'íinii t'áá tádiin dóó bi'qq 'ashdla' t'áá 'ákódígo bíhonee'qá. 'Áko tsás'eh 'ash-dla'áadah t'áá bíni' sinil nahalin ndi 'éí 'áłchíní bijéí bqgh dah nahaz'áníi yikáá' náá-neezhjéé'. Háálá 'éí 'áájí béeso t'áá sahdii ła' bá nináánídeeh. 'Ákót'éego naaki 'ahqgh 'oonish nahalingo 'át'é Béesh Sinil hoolyéedi, níigo nayósta' Naat'áníi.

Diné Bił Dah Nahaz'qágóó:

Hastóí béesh bqgh dah naaz'ání danilíinii nléí bił dah nahaz'qágóó bidine'é bíni' bida-diit'i' danilíinii dó' yaa ch'ídahwiiz'qá. 'Áko 'éí díí béeso deenást'aa' bik'é 'ada'ii'nílgíí baa hwiinist'íjjid; nléí 'e'e'aahjigo diné bikéyah yaa nihoneel'ánídi Béesh Haagéed hoolyé, 'áadi 'ólta' nihá 'áhodooníílt daaníi lá diné 'áadi; Tó Naneesdizí hoolyéegi 'éí siláoo t'áá díkwií da nihá sinilgo yá'át'ééh daaníigo dayókeed lá; Naatsis'ánjí tó t'áá hazhó'ó bídin danidlí daaníi lá; 'índa 'ólta' dó' t'áá hótsaago nihá 'áhodooníílt dóó 'azee'ál'íjíjí t'áá 'áłts'iísgó nihá bqgh dah si'qágo danidlízin daaníi lá; kéyah dó' ɬahgo baa saad hólóq lá 'áájí; Shág' Tóhó hoolyéegi dó' 'ólta' hótsaago danidlízin daaníi lá; dibé binaaltsoos ha'nínígíí dó' ła' t'áá yéego bida'diit'áago 'át'éé lá; kin bii' dahoogha-nígíí dó' ła' dayókeed lá Tó Naneesdizídoo; 'índa t'áá 'éí nahós'a'gi dó', tsé kó' hoolyéegi bii' 'áłhá' ná'ádleehé 'áłtso nihá hadidooníílt daaníi lá diné; Na'níá hoolyéegi dó' tó baa hwiinít'íjjí lá; Tó diłhił naagháagi dó' yaa nídaat'íjí ła'; 'índa nléí diné 'áłhá nídaadleehgóó dó' siláoo t'áá nihaa nídaakahgo yá'át'ééh daaníi lá diné; 'ólta' bił dahonít'iíjí dó' baa yádááti';

'Azee'ál'íjí bił haz'qájí dó'; 'índa hastóí, sáanii da t'áá yéego hadaastihii biká 'aná'álwo'gi dó' baa yádááti'; 'aadóó 'índa Naabeehó diné'é binahat'a' 'íiyisíí bá silá nílíníi dó' yaa nídaat'íjí; Tsinaabqas Habiitín hoolyéegi dó' 'ólta' ła' dayókeed lá; díí'gíí wolyéego hahoodzooígíí biyi' dó' 'azee'ál'íjíjí dayókeed lá; Dzilíjiin biğháq'jí dó' 'atiin nihá hasht'e dahodoolníílt daaníigo dayókeed lá: Be'ek'id Baa 'Ahoodzání hoolyéegi dó' 'ólta' hótsaago dayókeed lá, 'azee'ál'íjíjí ła' t'áá bqgh dah si'qágo; Tsizizii hoolyéegi dó' t'áá 'ákót'éego da yókeed lá; dóó siláoo dó' ła' nihá sinilgo yá'át'ééh daaníi lá 'ałdó' 'áájí.

'Alqájíjí dah sidáii yikéé' góne náánásdzíinii:

Diné ła' John Claw wolyéego Sam Ahkeah t'áá yikéé' góne' dah sidáá nít'éé'. 'Eí nahijí hanáádzáago 'ákwii diné ła' ninádooltééł hodooniid. 'Ashdladi miil dóó bi'qq tseebíidi neeznádiin nááyílbíjjh lá nléí naakits'áadah náhidizíidjíjí, 'éí díí 'akéé' góne' sizí ha'nínígíí. Dóó t'áá Tségháhoodzánígi 'atah haghan dooleet, 'ákót'éego bee haz'qájí lá. 'Áadóó binaanish nilíjí dooleetlii dó' nabik'í yáztí'.

'Akéé' góne' dah sidáá dooleetlii biniiyé hastóí 'ashdla' yilt'éego dabidééjí. 'Áko ndi táá 'éí 'íiyisíí 'áłch'íjí nininídee' silíjí. Adolph Maloney dóó Frank Bradley t'áá 'áłch'ishjíjí naadiin naaki bá nídiijéé'. James Becenti 'éí tseebííts'áadah bá nídiijéé'. 'Eí 'ákódzaa dóó díí hastóí t'áá 'áłch'ishjíjí naadiin naaki bá nídiijéé'qé 'áłch'íjí ninináánílgo 'índa Adolph Maloney wolyé ha'nínígíí honeesná.

'Ákwii Frank Bradley ba'deet'qágo haadzíí. 'Eí díí kojí hastóí Naabeehó yinant'aí danilíinii yá'át'ééhgo bidine'é yá deiílníish níigo yá haadzíí. 'Áadóó shaa honeeznáa ndi 'éí bíni' 'ákódzaat'é né. Kojí nihidine'é náásgóó bá 'ada'dínlíidíingo bá dayínlínlíshígíí éí bichq-hwíidéeni' né.

Siláoo Bił Haz'qájí:

Siláoo binant'aí Lorenzo Shirley wolyé ha'nínígíí dó' nahasné'. Siláoo tádiin t'áá 'ákódígo nihee hóló, 'áko 'éí díí naanish danilíinii doo yídateel'qá da, 'azhá ɬahda tł'ée'go dóó jíjígo da t'áá 'ghéédahalníish ndi, jó níí lá. 'Áadóó 'índa díí tó diłhił wolyéii 'éí ts'ídá biniinaa doo hats'iid da ní díí Naabeehó bihoo-dzo biká'gi. T'áá 'éí ła' ndahastseed dóó t'áá 'éí biniinaa ła' nda'ahidzistseed. Díí 'ákódadziidzaii t'áá 'ájít'égo tsosts'idts'áadah jilt'é 'ákódadziidzaa t'áá 'ániidí dóó wóshdégé' né. 'Índa diné yá'át'ééh ntsékees nílíníi siláoo doo

(Continued on page 3)

ADAHOONIŁIGII

Published on the first of each month at the United States Indian School, Phoenix, Arizona.

Address all letters to the Editor, 'ADAHOONIŁIGII', Education Office, Window Rock Area Office, Window Rock, Arizona.

Subscription rate: \$0.50 per year. Make all checks and money orders payable to The Treasurer of the United States.

PIHS-2-1-53-2M

Leon Wall, Editor
William Morgan, Translator

(Continued from page 2)

t'áá 'áhoodzaagoo yá yálti' da dóo t'áá ha'á-t'éego da siláoo yiká 'adoolwołgo haz'q ní.

Mr. Littel, Naabehó yá Gha'diit'aahii nilínigíí 'ániigo díí siláoo bee bich'j' 'anídahazt'i'ii kwii baa hane'ígíí ts'ídá t'áá 'aaníí 'ádaat'éii 'át'é ní. 'Áko naaltsoos bee 'ádá nihodiit'aahígíí ła' niiltsoozgo 'át'é ní. Díí naaltsoosigíí 'ániigo 'ánihwii'aahii binant'aí ła' bá dah sidáa dooleeł ní. 'Índa naaltsoos 'ííl'iní bidziilgo naaltsoos 'ííl'iní 'dó' ła' hólqo dooleeł ní. 'Éí 'índa Diné bináhásdzo biká'a'gi diné baa ndahat'iníi t'áá 'áltso nizhónigo naaltsoos yee yisnil dooleeł ní. F. B. I. deiłnínígíí ła' 'ádá ndasoołt'jígo daatsí 'ałdó' yá'át'éeh dooleeł hałní. 'Akódaałaago 'éí Lorenzo Shirley nihá yiká 'análwo'go nizhónigo siláoo hasht'e' yisnil dooleeł ní.

'Aádóó 'índa hastóí 'ánihwii'aahii dajíliníi t'áá hó naaltsoos baa 'ádahojilyáqgo yá'át'éeh ní Mr. Littel. Diné béeso 'ák'é ninádayii'nítigíí t'áá 'át'é nizhóni naaltsoos bee ndzisnil dooleeł. 'Akót'éego 'éí ts'ídá yá'át'éeh ní.

'Akwi Mrs. Anna Wauneka, 'asdžání 'atah béešh bqñh dah si'ání nilínigíí na'ídéélkid. Hastóí 'ánihwii'aahii danilínigíí shq' díkwíí bich'j' ndahalyé níigo na'ídéélkid. Naaki dámigo ná'ádléehgo neeznádiin dóo bi'qä tádiin dóo bi'qä hastáq bich'j' ndahalyé ní Lorenzo Shirley.

'Ánihwii'aahii ła' Nahjí' Hanáádzá:

Luther Sells, naghái Naat'áanii Nééz hool-yéédéé'go 'ánihwii'aahii nilíí nít'é'ígíí 'ats'áá deeshdáát níigo yee naaltsoos 'ayíí'ah. 'Áko 'éí bee lq 'azljj'. 'T'áá hahí ła' ninádooltéét, 'áko ndi díí hastóí k'ad 'ánihwii'aahii danilínigíí t'áá 'éí ła' Naat'áanii Néezdi nádáah

dooleeł 'aa dahwiinít'jjí' 'anáhálzhishgo hoodoo'niid.

'Aa Dahwiinít'jjí:

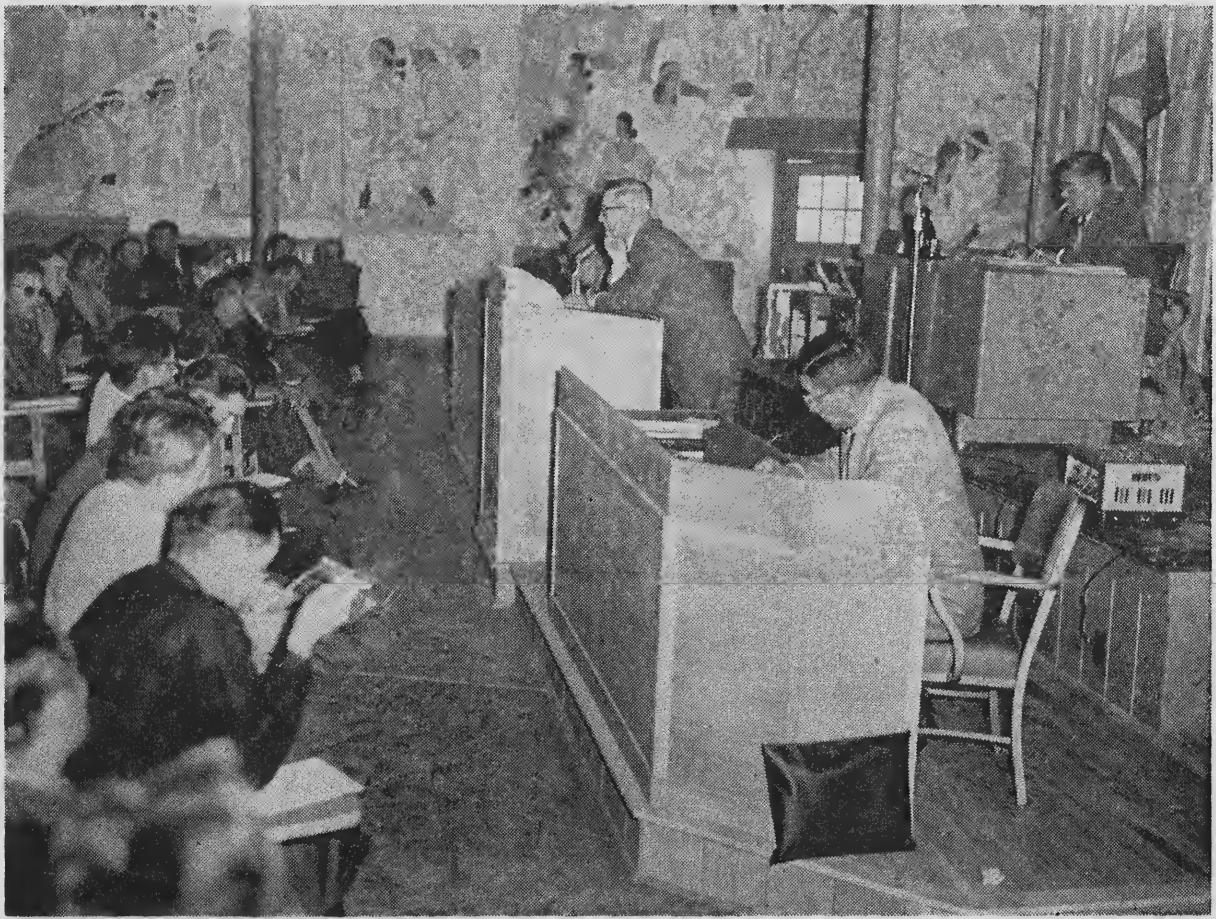
Naaltsoos bee 'ádá nihodiit'aahii nilínigíí ła' hastóí bich'j' niiltsoos lágo 'éí díí Mr. Littel wolyé ha'nińigíí hazhó'ó yee hoł nahasne'. Chief Judge wolyéego 'alqají' dah sidáa dooleeł hólqo ní. Binaanish nilíj dooleełii 'éí kót'éego bá 'álkéé' sinil lá ní: kó'óolyéenii, 'ánihwii'aahii nilínigíí ni kwii naaltsoos siłtsoozígíí baa ndíít'jjígo níigo yił sinilígíí yiteidiid'a' dooleeł lá; 'índa 'aanídahat'iníi binaaltsoos dó' ts'ídá nizhónigo hasht'e dajósingo 'éí yee hak'idéez'jj' dooleeł lá 'ánihwii'aahii nááda-jídlínii; 'aadóó 'índa níléi t'áá naakits'áadah ninádízí' bik'eh béešh yá 'alqají' dah sidahígíí dóó Naat'áanii t'áálah'í ha'nińigíí yich'j' naaltsoos 'anáyii'níił dooleeł. 'Éí binda'azhnish danilínii, béeso diné 'ák'é ninádayii'nítigíí da t'áá 'áltso bee naaltsoos yah 'aníjii'níił dooleeł lá.

Díí naaltsoos bee 'ádá nihodiit'aahii ha'nińigíí 'ániigo dó' díí nílááh 'aadahwiinít'jjí béeso bá ndanideeh danilínii díí Naabehójí bá 'oonishii naaltsoos yindaalnishígíí t'áá 'atah honaanish 'ádajósin dooleeł níi lá; 'índa naaltsoos 'ííl'iní bidziilgo naaltsoos 'ííl'iníi dó Chief Judge bá nishódajilyooł't'eeh dooleeł; 'índa hastóí 'ánihwii'aahii danilínii binaanishígíí doo 'ákót'ée dago 'ałdó t'áá nahjí' háábí'diil dooleeł, jó kót'ée lá 'akon. 'Áko 'éí naaltsoos 'ákót'éeego saad bik'j' yisdzohgo hastóí yee lq da'asłjj'.

'Azhq 'ákót'éeego hastóí díkwíí shjí 'álkéé' dah naazdá nahalingo Law and Order jí yideiñíish ndi Tségháhoodzánídóó Naat'áanii T'áálah'í ha'nińigíí t'áá bee bíhólníh hodoo'niid. T'áá nílááh Naabehó bibéeso nanideeh-déé' hach'j' ni'iilyéego siláoo 'atah jíljí' ndi díí Naat'áanii T'áálah'í ha'nińigíí t'áá bá níjilnish. Wááshindoон bits'qádéké' hach'j' 'azláago siláoo jíljí' ndi t'áá 'ákót'é, hodoo'niid.

T'áá Naabehó ye'agha'diit'aahii náánídlínigíí, Mr. Charles M. Tansey wolyéhígíí dó' naaltsoos bee 'ádá nihodiit'aahii nilínii ła' nááyiylíta'. Díí naaltsoosigíí 'ániigo 'éí Tribal Appellate Court wolyéhígíí hólqo dooleeł ní. 'Éí t'éiyá díí 'aa dahwiinít'ínígíí t'ah wódahgo 'aa hwiinít'j' haz'áanii 'óolyé. 'Áko níléi ha'á-t'éegi da haa hwiinít'jjígo t'áá yah 'anínáádeesh'tih dzinízingo bił yah 'ánáhát'eehii 'óolyé. 'Aájí yá judges danilínii dó' t'áá hotsaago bíhólníh dooleeł ní. 'Áko 'akwii Frank Bradley haadzí'go hái Naabehó díí bee nahaz'q da-

(Continued on page 4)



This is the new arrangement of the Navajo Tribal Council Hall.

Naabeehó Binant'aí 'álah nádleehé góne' yáda'ati'ídoo k'ad kót'éego 'ánááhoolyaa.

(Continued from page 3)

nilíinii bik'ehgo ndahwiit'aqhii bił béehózin shíj 'ákwi dah sidá dooleeł ní. 'Ákwii nabik'í yánáánázti'go Naat'áanii T'áálá'í dóó Gha-diit'aahii Tségháhoodzánígi sidáhígíi dóó t'áá Naabeehó yá 'agha'diit'aahii nilíinii ḥa' 'óol-tq'go 'éí sinil dooleeł hodoo'niid.

Constitution Wolyéhígíi:

Tribal Constitution wolyéego binahjí' na-hat'á ndaat'i' dooleełii naaltsoos bikáá' sinilgo hataadaas'nii' dóó Mr. Littel wolyéhígíi yee hoł nahasne'. Díí 'ániid hadilyaaai 'át'é. Dóó k'ad naanish deii'ehígíi t'áá bik'ehgo naa-t'i'ii 'át'é ní. T'ahdéké' ḥa' Wheeler-Howard Act wolyéego nihich'í' háát'i'go kwii 'ałná 'asdzo dóó ḥa'názbqas dadohníigo baa nisoohkai ni'. Díí doo t'áá 'éí yit'ihi 'át'ée da, níigo yaa nahasne'.

Díí naaltsoosígíi 'ałtsó yéélta' dóó t'áá yéego nabik'í yázti'. 'Áko kót'éego bee hada'iis-dzíi': (1) constitution ha'níigo nihich'í' yéélta'ígíi t'áá nanitł'ago 'át'ée lá bik'i di'dootł'íł haz'qagi hodoo'niid; (2) 'éidíígíi baaggo hastóí ḥa' níléi bidine'é yitahgóó yiniiyé táchikáahgo

yaa ndahodoolnih hodoo'niid; (3) naaltsoos bi-káá' sinilgo bee diné bił nadahane' dooleet hodoo'niid.

Mr. Harper 'áni díí k'ad constitution ha'níigo Diné bich'í' niiltsoozígíi ts'ídá hazhó'ó yik'i dadiitq'go lág 'índa ts'ídá 'ayóí 'ádayó'níigo, dílzin nahalingo yaqh tsídadookos ni Diné ní. Jó díí constitution wolyéhígíi ts'ídá bee 'adziil 'ániłtsogi yaa halne' dóó bee 'ihólñíh 'ániłtso-gi, dóó naanish danilíinii, 'índa bik'ehgo 'áda'-ool'ijjii da yaa halne'ii 'át'é ní. 'Índa naanish 'ał'qä bił dah nahaz'qágóó, 'ał'qä 'át'éego bee 'ídhólñíhii yaa halne' ní.

Díí constitution wolyéego hadilyaa yígíi Kéyah Binant'aí ha'níinii t'ahdoo biyaa niiltsoos da. Kodi 'áłtsé baa ndásóoh'tjjdgo 'índa 'áadi bił yah 'adoonah ní Mr. Littel. Yee lág 'asłíj'go 'áadéké' nihaa nínáádoonah dóó 'índa biniiyé ní'diijehígíi baa ndookah. Diné bił yá'ánáá-daat'éehgo, t'áá 'ałch'ishjí bee lág 'azlíj' nilíj dooleeł. 'Áadóó 'índa beehaz'áanii 'ílínii nilíjgo nihá siláa dooleeł, ní.

Baa ndahast'jjd danilíinii kodóó la'í 'ałkéé'

(Continued on page 5)



Judge Hardy's family with some of their prize Rambouillet sheep. Judge Hardy lives at Crystal, New Mexico.

Tó Niłts'íli hoolyéédóó hastiin Judge Hardy ha'nínígíí biljí' lá kwii dibé yázhí naaltsoos yik'i naazinígíí. Ts'ídá 'agháadi 'oo'niiñii 'ádaat'ée lá.

(Continued from page 4)

náánás'nil. 'Áko 'éí t'áá 'át'é t'áá ɬahijí' 'áltso naaltsoos blkáá' 'ádoolnílgíí doo bohónéedzqáa da. 'Áádóó díshjí' k'ad níláahdi hastóí t'ahdii 'ałch'íj' dah naháaztqá. Kodóó baa nínááda-hast'íjí danilínii t'áá naaltsoos nihá bikáá' ndoo'niłgo 'át'é. 'Áłtsé hada'íínótlní, kwá'ásiní.

THE NAVAJO TRIBAL COUNCIL BUSINESS

Tuberculosis Study:

The January session of the Navajo Tribal Council began with a brief talk by Dr. Walsh McDermott. Dr. McDermott heads the New York Hospital-Cornell team studying the new tuberculosis drugs. The Council gave \$10,000 to this team to help in this work.

Dr. McDermott said that the results of these new drugs so far are very good. Other new drugs are being made. He said these would be brought to the reservation as soon as they are proved safe. This would give Navajos up-to-date treatment for tuberculosis.

There was a discussion of the current practice of placing Navajos in sanatoria off the reservation. Many councilmen wanted hospitals built on the reservation.

Mr. Harper said, "It is not a question of what we want, but what we can get." He also said, "Some people are very sick right now. If they do not get treatment now, they will not need it later."

Dr. McDermott said that the new drugs are not usually being given to patients in the off reservation sana-

toria. He said when a patient goes to off-reservation sanatoria he is not usually sick enough for drug treatment.

Mr. Ahkeah asked if children were being sent to off-reservation sanatoria. Dr. Byers said that some children are sent. However, it was not the policy to send children away. He said whenever possible children are kept nearer home.

The question of tubercular patients at Winslow General Hospital was raised. Mr. Harper stated that money for only 35 general patients was received. This left 15 beds vacant in the hospital because of lack of funds for general patients. Special money was available for tubercular patients. Therefore, these 15 beds were being used for tubercular children.

Local Needs:

One councilman from each district spoke on the problems or needs of his area. The following items were mentioned: cost of the ram program; need for a school at Copper Mine; need for more police protection at Tuba City; scarcity of water at Navajo Mountain; concern over the claim of Ute Indians to the Paiute Strip; larger school and medical clinic at Navajo Mountain; need for larger school at Shonto; concern over getting livestock permits "unfrozen;" more housing at Tuba City; need to complete chapter house at Coal Mine; water rights in connection with spring near Cameron; control of liquor; lack of police protection at gatherings; general education; medical care; aid for the aged; need for tribal constitution; need for a school to serve the Gap area;

(Continued on page 6)

(Continued from page 5)

need for medical services in District 4; need for roads on Black Mesa; need for a larger school and medical services at Pinon; need for a larger school and medical facilities at Leupp, and need of police protection at Leupp.

Election of Vice-Chairman

It was suggested that the Council consider filling the vacancy of Vice-Chairman. This position was left vacant by the resignation of John Claw. It was decided that the salary of the Vice-Chairman should be \$5,800 per year. He would live at Window Rock. Also various duties of the office were discussed.

Five candidates were nominated. However, two were dropped for lack of a second. In the voting between the three remaining, Adolph Moloney received 22, Frank Bradley 22 and James Becenti 18. The highest two were then voted on. Mr. Adolph Maloney received the greater number of votes.

Mr. Frank Bradley then spoke of the program and achievement of the Tribal Council. He said he was a good loser and that he fully supported the work of the Tribal governing bodies. He further stated that the governing bodies were all working for the future of the tribe.

Police Department:

Mr. Lorenzo Shirley was questioned in regard to problems in law enforcement. Mr. Shirley pointed out that the 30 policemen worked 24 hours a day. However, they were unable to attend to all the complaints which were entered. These 30 policemen must cover 25,000 square miles. Mr. Shirley said he would be glad to send a man to every complaint if he had enough men. He stressed the fact that liquor traffic was the reason for most trouble on the reservation. He said that 17 Navajos had recently died. Most of these deaths were caused from liquor. Mr. Shirley said that every Navajo as a citizen should help with law enforcement.

Mr. Littell, Tribal Attorney, discussed the legal side of the police problems. He said that a resolution had been prepared that would help with this problem. This resolution provided for a presiding judge over all other judges. The resolution also provided for a competent clerk-secretary to maintain reservation wide records, files, etc. Mr. Littell also said that the Tribe might wish to hire a special officer from the F. B. I. This officer would help in the work of organizing the police force. He would also help Mr. Shirley.

Mr. Littell stated that the judges should do the book-keeping for tribal law enforcement. They should keep receipts, fines and disbursements as related to tribal police and courts.

Mrs. Anna Wauneka asked about the pay of tribal judges. Mr. Shirley stated that they received \$136 plus mileage every two weeks.

Judge Resigns:

Judge Luther Sells of Shiprock presented his resignation to the Council. The resignation was accepted. Another judge will hold court at Shiprock until a new judge is appointed.

Tribal Courts:

Mr. Littell explained the resolution to organize tribal courts. The resolution would set up the office of the Chief Judge. His duties would be: to assign cases to other judges; set up and supervise a system of records for each court; and provide an annual report to the Tribal Chairman and Area Director. This annual report would give:

number of cases filed; report of fines; and court costs collected.

The resolution also provided that: the Tribal business office would be responsible for financial matters related to courts; a competent clerk-secretary be hired to assist the Chief Judge; and that an inefficient judge be removed from office. This resolution was adopted by the Council.

It was pointed out that according to law the Area Director was still responsible for law and order. The police, whether paid by the Tribe or government, are still under the Area Director.

A resolution for organizing a Tribal Appellate Court was read by Associate Tribal Attorney, Charles M. Tanssey. This resolution provided that appellate judges should have supervision over Tribal courts and judges. Councilman Frank Bradley spoke for the resolution. However, he pointed out that there are no Navajos with necessary legal training for these positions. After discussion the Area Director, Area Counsel and one Tribal Attorney was chosen to act at this court.

Tribal Constitution:

Mr. Littell explained the proposed Tribal Constitution. He pointed out that this constitution is new. He said that it contained in an orderly way the things that are already being done. It was pointed out that it is **not** the constitution voted down in the Wheeler-Howard Act.

There was much discussion. Several points were brought out; as, (1) the constitution was hard to understand; (2) a team should be sent over the reservation to explain it; (3) material should be given out to help in explaining it to the people.

Mr. Harper pointed out that the constitution will only be a sacred document when the people understand it. He also explained that the constitution tells the power, duties, procedures, etc. for the Tribe. The constitution also points out the duties of each department.

Mr. Littell said that the constitution should be sent to the Secretary of the Interior for approval. If the Secretary approves it, then the Navajo Tribe can vote to see whether they will adopt it. If both the Secretary and the Navajos approve it, then it will become the Navajo Tribal Constitution.

The Council proceedings will be continued in the next issue of *Adahooniligi*.

Siláoodéé' Daho'dókeedígíí

Bee ha'q nilinii bik'ehgo tsílkéí siláoogóó bida'iilníh nilínigíí siláoo binant'aí General Hershey wolyéii bee bíhólñíh. 'Áko 'éí 'áníigo tsílkéí tséebííts'áadah béisááhái siláoogóó 'anáádahákáh dooleet shq'shin t'áá díí yiha-higíí biyi' níí lá. 'Éí shíí baa dahwiinit'.

Náhást' éí ts'áadah béisááhái dó' díí däqgo dabidí'dóokił shq'shin níí lá 'ałdó'. 'Eídíigíí naaltsoos baa dahajeehgo táá' daats'í nídi-dooził daaníí lá. 'Éí 1953 biyi' 'aláqjí' táá' níidzídígíí 'ááldeiñí.

DRAFT TO TAKE 18 YEAR OLDS

General Hershey, National Selective Service Director, said that 18-year-olds would be drafted within a year.

He also stated that 19-year-olds would probably be called soon. They will probably report during the first three months of 1953.



Lee Andy and John Joe reading a sample ballot. They are students of the Special Navajo Program at Albuquerque Indian School.

Naaltsoos 'adaha'nííl baa niná'áldahgo naaltsoos hataa nídaa'nihígíí kwii ɬa' jiníł'jigo bikáá'.

Naaltsoos Há Hadilyaa Dóó Naaltsoos 'Atah 'Ahí'nííl Bee Há Hoo'a'

Lee Andy dóó John Joe joolyé 'ashiiké 'Be'eldíila Sinildi 'atah 'ajóta' nít'ée'go. Be'eldíila Sinildi County Court House góó nijizh-'áazhgo naaltsoos 'adaha'níílgíí 'atah bee nihá haz'qá dooleeł jiníigo bee 'ádaa hojoolne'. 'Éí 'aak'eeddóq' naaltsoos 'adaha'nííl t'ah bich'íi hoolzhish yéeddóq' 'ákódzaa. 'Áadi yah 'ajíí-'áazhgo shíj ts'ídá t'áá 'ádaat'éegi nahódéé-kid. Naaltsoos hach'íi haagjígo ts'ídá háadóó naah'aash hodoo'niid. Kodóó lág jidííniid. Háadi 'éí 'íiyisíí nihikéyah, hádáq' nihí'dizh-chí, k'ad díkwíi nihinááhai ha'níigo nahódéé-kid. Hatsii', 'índa hanáá' da bínahódéékid. Dac nóltsó dóó daa nólzáás ho'doo'niid. Díí t'áá 'ałtso bee 'ádaa hojoolne' dóó Independent wolyéhígíí bee naaltsoos dah yiiltsos dooleeł jidííniid. 'Éí 'ákódzaa dóó 'índa naaltsoos bee 'éédahózinií ɬa' há haadláád.

Naaltsoos 'adaha'níílgíí baa yinílkágó bi-níiyé náájít'áázh dóó naaltsoos bee 'éeházinii yéę bik'ehgo t'áadoo ha'át'éegi da nináá'ídí-kidí naaltsoos 'atah 'ajíí'ah. Díí 'ashiké kwii baa hane'ígií 'éí Be'eldíila Sinildi Special Navajo Program wolyéhígíí 'atah yóltá' nít'ée'-go kwii baa hane'. 'Akón, 'akót'éego naaltsoos 'atah 'ajiinííl 'aho'diil'jíj. Ts'ídá t'áá 'ákónnee-hee nilníinii 'át'é 'atah naaltsoos 'ajiiníílgó.

Bee dah 'anoot'ááł nahalin nilníinii 'át'é, háálá 'éí bee 'atah yájílti' nahalin 'éí bee 'át'é. 'Áko Indians niidlíinii ts'ídá nihá yá'át'ééh 'atah naaltsoos 'ahii'níílgó.

Be'eldíila Sinildi naanish yiníiyé 'íhoó'ah lá díí 'ashiiké. Lee Andy wolyé ha'nínílgíí bik'i dah 'asdáhí bik'í da'altih yíhoó'ah lá. John Joe wolyéhígíí 'éí bááh 'ádaal'jíjí yiníiyé 'íhoó'ah lá. Díí 'ashiiké t'áá 'aaníí 'át'jíjgo naanish yíhoó'ahígíí, nízhónigo yee ch'ídoo'-ashgo haz'q 'ólta' 'ałtso yíghah 'asłjíj'go.

REGISTERED AND VOTED

In October Lee Andy and John Joe went to the County Court House in Albuquerque, New Mexico. They wanted to register to vote in the Nov. 4th election. They told the lady at the door they wanted to vote. There was a map of Albuquerque which showed voting areas. The lady at the desk asked Lee and John what their reservation address was, where they lived in the city, their birth date, color of hair and eyes, their age, height, and weight. They registered as Independent voters. Each boy got his own registration slip.

On Nov. 4th, they voted for the first time in their lives. They were also the first students to vote from the Special Navajo Program at the Indian School. They are proud of their right to vote as citizens of America. They believe it is most important for Indians to vote.

Lee Andy is learning the upholstery trade at the New Mexico Trade School. John Joe is learning the bakery trade at the Indian School. Both boys will be able to make a good living for themselves when they leave school.

Saad Naaltsoos Bikáá' Nii'níílgó Baa 'Áłah 'Azljj'

'Ániid Késhmish da'azljjéę dóó bik'ijj Tóta hoolyéegi da'nííts'qáq'déę' 'á ɬ a h da'azljj. Wycliffe Bible Translators wolyéego yee dah yikahii diné 'áłah 'ádáyiilaa. Biniiyé 'áłah da'azljjii 'éí díí New Testament wolyéego bi-k'ehgo God Bizaad baa dahane'ígíí t'áá Naabéehójí saadígíí bee bik'i nii'níílgó 'éí biniiyé lá.'

Naabéehó tsílkéí, 'índa ch'ikéí daniliinii da 'aheedanízádék' 'áłah siljj. T'áá 'át'ego tsosts'idts'áadah niheeskai. Béédááhaigi ndi nízaadgóó 'ał'qá 'adítlqadgo 'áłah siljj. 'Índa da'ííltá'gi ndi t'áá 'ákót'éego yee 'atkéé' 'ádiitqad nahalingo 'áłah siljj. T'ááłc'í 'éí doo 'ííltá'góó 'atah níyáá lá. 'Áko Bilagáanají bee 'ak'e'eshchíjgo wólta' doo bił bééhózin da. 'Áko ndi t'áá Naabéehójí saadígíí bee 'ak'e'eshchíjgo 'éí t'óó 'ájít'í nahalingo yóltá' lá.

Dr. Eugene A. Nida dóó Henry Waterman wolyéego 'áldó' níléí ha'aahdék' díí 'áłah 'aleehígíí yiníiyé ní'áázh. 'Éí t'áá 'áłah Bilagáana niljjgo. American Bible Society wolyéego dah 'ooldahjí yá naa'aash lá 'éidí.

Díí New Testament wolyéei saad yee hadí-
(Continued on page 8.)



This is the Navajo language conference group. They are helping translate certain difficult words of the New Testament into Navajo. Left to right around the table: Lorenzo Jashie, Miss Alta Gorman, Mrs. Daniel Taylor, Miss Faye Edgerton, Dr. Henry Waterman, Tom T. Dennison, Dr. Eugene A. Nida, Geronimo Martin, Melvin T. Chavez, William Morgan, John Charles, Keith Begay. Those who attended the conference but not in the picture are Luke Johnson, Alfred Becenti, Kenneth Foster, Chee Anderson, Tshe Notah, Roger D. Dele, Mrs. John Charles, Mrs. Cato Sells and Miss Faith Hill.

Tóta' hoolyéedi naaltsoos t'áá Naabeehójí saadígíí bik'i nii'nílgo da'nílts'qé' déé' yaa 'álah siljí' díí kwii dah naháaztánigíí. New Testament wolyéego 'Eé' Neishoodii yik'ehgo dahalne'gíí Naabeehó bizaadígíí bee bik'i nii'nílgo saad t'áá biyó t'áá hoł naaki danilínigíí baa ndajit'íjgo kwii bíndzíistqá. Náánála' dó' ndahaaskai nít'ée' ndi 'éí kwii naaltsoos doo 'atah yikáá' ndaháaztqá da.

(Continued from page 7)

t'éii dabidziilii, 'índa ła' t'áá bił naaki dani-
liinii naaltsoos bikáá' ałkéé' nii'nil lágo 'éí
baa dahuinist'íjd. Saad t'áálá'í si'ánígíí ła'
nabik'í yádaati'go háahgi shíjí bił 'adahwiish-
zhiizh. ɬa' 'éí t'áadoo hodina'í hasht'e daa-
dzaa. 'Áko ła' 'éí nabik'í yádaazti' ndi t'áa-
doo bee ałkéłk'e' dooldee' da. 'Éí t'ah nabik'í
tsídahakes.

Bilagáqnají Devil dóó Satan ha'níi ḥeh God
Bizaad biyi', 'éidíígíí Naabeehójí ha'át'éego
yídóojił hodoo'niid. Nt'ée'go t'áá 'íiyisíí na-
nit'ago 'át'ée' lá. 'Índa saad "conscience"
wolyéii dó' t'áá 'ákónáánát'éego nanitł'a lá.

Díí kódaat'ehígíí t'áá hazhó'ó diné bee bich'í
ndahwiis'náá'.

Díí New Testament wolyéii biyi' dahane'ígíí
Naabeehó bizaadígíí bee bik'i naazhjaa'go
hadínóodah ha'nínígíí ts'ídá doo hah ła' hood-
zaaí da. Ts'ídá níléí kónááhoot'éhé shíjí
'anínááhoolzhiihgo daatsí 'índa ła' ndani-
deeh dooleeł.

TRANSLATION CONFERENCE

Soon after Christmas the Wycliffe Bible Translators held a meeting at Farmington, New Mexico. They wanted to decide how certain words of the new Testament should be changed into Navajo.

Seventeen Navajo delegates met for this conference.

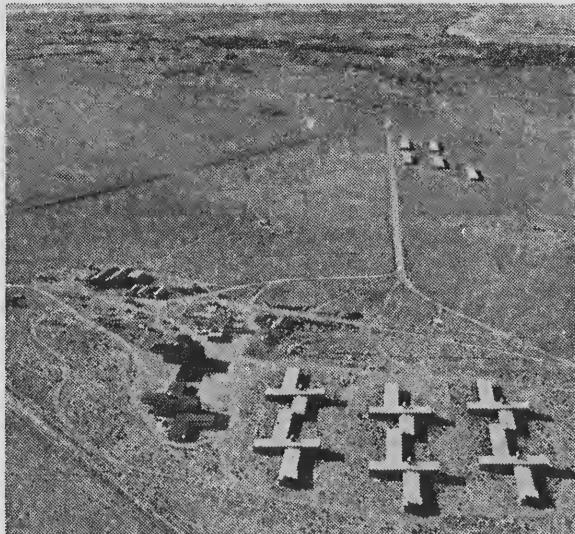
(Continued on page 9.)

FROM THE BRANCHES

Education

Naat'áanii Néezdi 'Ólta' Kin Ba 'Ádaalne

Naat'áanii Néezdi 'Ólta' Kin Ba 'Ádaalne'go baa na'aldeeh. Kin 'íiyisíi bii' 'ólta' dooleełlii 'álnehígíi béeso t'ááláhádi miil ntsaaígíi dóó bi'qq neeznádiin dóó bi'qq dízdiin dóó bi'qq náhást'éidi miil bíghahgo yik'é 'áltso hadidoonííl lá. 'Áadóó t'áá 'ákwii daałhgoo binináá da'doonish daniliini díidi neeznádiin dóó bi'qq tádiin dóó bi'qq táadi miil bíghahgo béeso bá sinil lá. "Neeznáá náhai-



An aerial view of the new boarding school dormitories at Shiprock, New Mexico.

Naat'áanii Néezdi 'Ólta' 'áhálnéhígíi kwii chidí naat'a'i bikáá'déé' bik'i nii'nilgo bikáá'. 'Áko ndi díi t'ahdoo hazhóó hasht'e halnéhéedáq' bik'i nii'nil lá. Bii' da'nijahígíi 'át'é kwii sinilígíi.

(Continued from page 8)

These men and women were from different parts of the reservation. They were of many ages and different levels of education. One of the most active delegates could not read English but was very good in Navajo.

Also at the meeting was Dr. Eugene A. Nida and his associate, Mr. Henry Waterman from the American Bible Society.

A long list of hard words from the New Testament was studied. In some cases hours were spent on a single word. At other times a translation was agreed upon very soon. Some terms still will be studied more before an answer is reached.

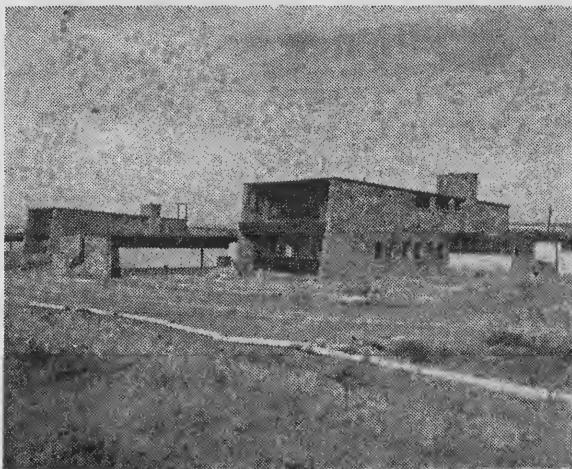
One of the common terms in the Bible is the word Devil, or Satan. This word is very confusing when changed into Navajo. Or, for example, how would you interpret "conscience." These are some of the problems.

Much checking and typing is yet to be done on the New Testament. The Wycliffe Translators hope the American Bible Society will have the New Testament ready for use by summer 1954.

jí' nda'doonish ha'nínéé kwii tlahgo haz'áanii 'át'é" níi lá Indians Binant'aí Myer wolyéhígíi.

Tseebídiin dóó bi'qq 'ashdla' nááhaiídáq' Wááshindoonee yee 'ádee hadoodzí'éé 'éí 'át'é díi. 'Áko ndi 'ólta' Diné bá hólqó dooleeł ha'nínéé tlahjí' t'áá 'át'é 'ádin. T'ahdoo t'a' yinéeh da 'éí.

'Álchíní tsosts'idi neeznádiingo da'ólta' dooleeł lá kwii díi 'ólta'ígíi 'áltso t'a' daadzaago. High school wolyéego 'ólta'ígíi t'áá 'atah si'qq dooleeł 'áltso t'a' hoodzaago.



Two of the new dormitories at the Shiprock Boarding School.

Kin naaki 'áltso hadidzaa 'álchíní yii' danijah dooleełlii.

SHIPROCK SCHOOL CONSTRUCTION

Contracts have been awarded for construction of a school building and other facilities at Shiprock, New Mexico. The school building is to cost \$1,149,000. The other facilities will cost \$433,000. Commissioner Myer called this contract "a big step toward completion of the Navajo rehabilitation program." Some of the dormitories for the school have already been built.

With this program the United States is beginning to live up to the provisions of the treaty of 1864. However, much more construction is needed.

This school is to accommodate 700 students. Part of these will be on the high school level.

K'ai' Bii'tóodi 'Ólta' 'Áhálnééh

K'ai' Bii'tó hoolyéedi 'álchíní neeznádiin dóó bi'qq tádiin yilt'éego da'ólta' dooleeł ha'níigo k'ad kin bii' da'ólta' dooleełlii binda'anish. Be'eldíila Sinil hoolyéédéé' biniiyé 'aní-náago 'éí yindaalnish. 'Ashdladi neeznádiin dóó bi'qq náhást'édiin dóó bi'qq hastáqdi miil dóó bi'qq hastáqdi neeznádiin dóó bi'qq 'ashdladiin béeso bik'é hahodidoonííl lá.

Kin bii' 'ólta' dooleełlii, bii' da'adánígíi dó', bii' déédíljahígíi, dóó bá da'ólta'í yii' dabighan

(Continued on page 10)



These boys are enjoying their magazines at Hunter's Point School.

Tsé Náshchii' hoolyéegi 'óltá' kin 'ádaaniidígíí
ta' bá nínááná'nil. 'Éí ta' biyi' ndzíiztqágoo
naaltsoos dazhnít'j kwii.

(Continued from page 9)

dooleetlii dóó tó da tááltsó bá hasht'e dahoodlníítl lá.

Neeznáá nááhaijí' nda'anish dooleet ha'-níigo baa ndahat'íneé 'át'é díí kwii 'óltá' bíná'diinishígíí.

KAIBETO SCHOOL CONSTRUCTION

A \$596,650 contract to George A. Rutherford of Albuquerque, New Mexico, was let for the Kaibeto School. This school will take care of 130 boarding children.

The contract calls for construction of a classroom building, a dining hall, a heating plant, teacher's quarters, and water and sanitary facilities.

The buildings are to be of masonry and frame construction. They are to be of southwest architectural design.

This construction is part of the 10-year Navajo-Hopi rehabilitation program.

Health

Diné Bijéí Bqgh Dah Nahaz'ánígíí

T'áadoo le'é, naalniih danilini da, 'azéé' dayoot'íjílii diné neeznádiin níja'a'go bee nabik'í tsáhákeesgo naadiin táá' yilt'éego 'éí jeí 'ádijh ha'nínígíí ndabiítseed lá díí Naabehó bináhásdzo biyi'gi. Naaltsoos yee neisnili 'ákót'éego yaa dahalne'. 'Azhq 'ákót'ée ndi 'azee'ál'í t'áá bá 'ádahadin. Diné bijéí bqgh dah nahaz'ánii 'azee'ál'í t'áá bá dahólqo ndi neeznádiin dóó bi'qo 'ashdla'áadah t'áá 'ákódígo tsásk'eh bá dahólqo. 'Éí díí Naabehó bikéyah biká'a'gi 'ákót'é.

Díidíigíí bqago t'áá nléí tl'oo'di 'azee'á-

daal'íjgóó ta' 'ahajáah dooleet diné bijéí bqgh dah nahaz'ánii, jó níigo Tségháhoodzánídóó Naat'ánii Allan G. Harper wolyéii yaa halne'.

Nléí Diné 'azee' bqgh 'ádaaljí le' 'áadaat'éé-góó t'áá bá há'déest'íjgo k'ad díkwí shíj shó-daozt'e'. Tucson, Arizona hoolyéejí 'ákót'éego 'ashdladiin yilt'éego tsásk'eh bá hólqo lá. Boulder, Colorado hoolyéedi 'éí hastádiin lá. Colorado Springs, Colorado hoolyéedi dó 'ashdladiin. Valmora, New Mexico hoolyéedi 'éí tsásk'e neeznáá hólqo lá. Denver, Colorado hoolyéedi dó 'ta' t'áá hólqo lá. 'Áádóó náá-daałahgóó dó' t'áá bíká da'déest'íjgo 'át'é.

TUBERCULOSIS ON THE NAVAJO

Tuberculosis causes 23% of all deaths on the reservation. There are only 115 beds on the Navajo Reservation for tubercular patients.

A new program has been outlined by Allon G. Horper, Area Director. In this program additional beds are to be made available in Sanatoria off the reservation.

Fifty beds have been made available at Barfield Sanatorium in Tucson, Arizona. Sixty beds are ready for use at Mesa Vista Sanatorium at Boulder, Colorado. Fifty beds are to be used at Cragmoor Sanatorium in Colorado Springs, Colorado. Ten beds will be available in Valmora Sanatorium at Valmora, New Mexico. Also a contract was made with the Jewish Consumptive Relief Society Hospital of Denver, Colorado. Other locations are being studied.

S M C

Na'aldloosh Da'adlqáq Dooleetgi

T'ah nahdéé' tó bich'íj danízaadgóó 'ákóó 'alnááda'nilka' nt'éé'. K'ad shíj doo 'ákónáánát'éé da dooleet díí Tséyi' nahós'a'gi. 'Inda kékéyah da ta' t'áá bíni' 'ádaat'éé nt'éé' 'áájí tó bá 'ádaadingo biniinaa.

Díí k'ad 'ákódaat'éhígíí doo 'ániid bqgh tsíhcdeeskéezii 'át'éé da. Díí tó dah dahat'o'gi t'áá ha'át'éegi da kódooníítl ha'níigo yaa ndaa-

(Continued from page 10)



Cooperators doing the preliminary work for a masonry drop on the rim of Canyon de Chelly

Bee 'ádahodooníítlíi bá níi'nilgo tsé bee dá-deelt'inígíí yaa ndiikaigo biká'a' kwe'é. Tséyi' bidá'a'gi 'át'é.



Rain filled this masonry drop before construction was completed. This storage encouraged the cooperator to an even greater speed toward completion of the dam.

Tséyi' bidá'a gi tsé bee dá'deeltl'in. T'aadoo ałtso ła' hanéhé tó ła' biih yína' lá. Kodóo lá 'índa böhónéesdlijd ni.

(Continued on page 11)

t'íjí ht'éé' diné bilíjí dahólónii. Tséyi' bidá'a góó díkwíigo shíjí dázhdótl'inígi 'át'éego tsé hadadeesk'. 'Áko ndi ha'át'éegi da łeezh hadijihgo bich'qáh ndoojhígíi 'ádin. 'Áko 'ákwii t'éiyá binílt'a hazt'i' nahalin nilíjí ht'éé'.

'Áadóó 'índa t'áá Wááshindoon yá ndaal-nishii SMC wolyéego yee dah yikahii choo'jí bináádiit'i' silíjí. 'Áko 'índa binda'doonishgóó t'áá 'ałtso nabik'í yáztí'. Yindadoonishii da. Hashtl'ish tsé nádleehé deiñnígíi tsé bił daastł'ingo ha'naa dah naaztqáq dooleel hodoon'iid. National Park Service wolyéego dah yikahii dó' bi'ílnii'go 'áadéé' díi bee 'ádahoodooniitl' ła' yee 'íijéé'. Diné dó' t'áá bí ła' 'íijéé'go 'éí ndaashnishgo 'ałtso ła' hoodzaa hazlíjí. Joe Carrol wolyé, t'áá 'áají Diné yinant'aí nilí, 'éí 'íiyisíí yinaayá silíjí.

Díi hastiin béesh bqgh dah si'ání nilínígíi nayídéékidgo, díi nda'azhnishígíi da yit'éego baa ntsníkees bi'doo'niidgo "Shito' hazl'ígií ts'ídá baa shił hózhó, 'ei lá yínists'ingo lq'náhai ni." jó ní, 'akon.

Díi k'ad kót'éego tó bich'qáh dah da'astqágo tó'k'eh hashchíín 'ádahoolyaáigíi t'áá baa 'áháyáqgo 'éí yá át'ééh. T'áá ko nináhál-

zhishgo łeezh bii' háhákáahgo yá át'ééh. 'Aadóó díi tóhígíi t'óó nléi góyaa bidah 'íjlíjgo 'aldó' nléi bitsíjdi kényah niyiłchxqohgo 'át'é. 'Eidíígíi bqago hool'áágóó hasht'eólzingo ts'ídá yá át'éeh dooleel díi tó bich'qáh dah na'az-tánígíi. Díi k'ad kwe'é 'ákót'éego Diné bá nda'azhnish dóó t'áá díkwígóó shíjí 'ákót'éego baa ninááda'dooldahgo 'át'é. Háálá 'áadéé' diné t'áá 'ákót'éego nihikéyah bindadiilnish daaní.

CANYON DE CHELLY NAVAJO LICK LIVESTOCK WATER PROBLEM

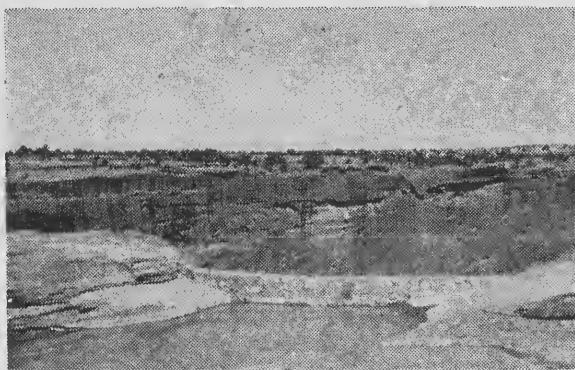
Soil and Moisture Conservation
Chinle, Arizona

No longer must the people of the Canyon de Chelly area drive their flocks miles for water. Neither must good pasture go unused.

For years now the farmers, and ranchers of this area have thought about constructing earth fill stock watering ponds. They would have built them in the many good drainage sites near the canyon rim. This was a good idea excepting for one thing. All possible pond sites were rock lined. Therefore, from an engineering standpoint, such sites were not considered feasible due to the lack of fill material.

Not very long ago they asked the Branch of Soil and Moisture Conservation for help. A solution to this problem

(Continued on page 12)



The cooperatar after hard but fruitful labor can laak upan this completed masanry drop with pride. This structure has always held enough livestock water.

Tsé bee dá'deelt'inígíí 'altso Ła' daadzaa dóó tó bii' hazljj'go kwe'é náabikáá'. Díí t'ahdoo tó 'ádjihgóó t'ah ndi kóó hoolzhish. Áko na'al-dloosh t'ah diné ndeilázígíí tó t'áá bá hólóní bá hóló.

(Continued from page 11)

was agreed upon. It was decided that a masonry drop on the canyon rim would be constructed to catch runoff. Plans were drawn up. The necessary materials were furnished by the Soil and Moisture Conservation Branch and the National Park Service. The actual construction was done entirely by the Cooperator, Joe Corral, "Little Joe", was the principal cooperator on this project.

Should you ask him just what he thinks of this stock pond, he would probably say with a twinkle in his eye, "My pond is the best thing that's happened to me and my neighbors in many, many years."

With minor repairs and occasional silt removal this pond will bring unused land into production. It will also prevent moisture runoff from entering the canyon where it would cause considerable soil erosion. Such construction as this should last indefinitely. Now that a workable solution has been found to provide stock water for the people of this area many requests have been received. The Soil and Moisture Conservation Branch is planning several such constructions in the near future.

Tribal

Tooele Hoolyéedi Hastóí Ła' Yíkai

Naabeehó binant'aí béesh báqgh dah naazání danilínii Community Service Committee deiñníigo bits'á nilígíí 'ániid k'adéé Késhmish da'aleeh yégedqá' nílí t'l'oo'di Diné ndaalnishgáo yitah tádoorkai. Utah náhásdzooígíí biyi'jí Tooele Ordnance Depot hoolyéegi 'íldéé'. Deseret Chemical Depot hoolyéegi dó' 'íldéé lá.

Díí hóléé 'áadi Bilagáana da naanish bee bí-dahólníihii díí hastóí yíkai ha'nínígíí yił 'ahił ndahasne'. Naabeehó ndaalnishii t'áadoo le'é bídadéét'i danilínii baq nídhast'jjid. Áko díí 'áadi bá nda'anishii 'ádaaníigo Naabeehó nihá ndaalnishígíí ts'ídá baa 'ahééh danidzin daaní. Aadóó ndaalnishí kin da yíi' dabighanígíí da baa nídhast'jjid. Éí t'éiyá 'íiyisíí yéego

bee bich'íj' 'anídahazt'i' lá ndi 'éí t'áá bá baa hwiinít'jjgo 'át'é daaníí lá. Diné nihá ndaal-nishii yá'át'eehgo dabighan dooleet hwiinidzin la ndi 'át'é ni daaníí. Łahjj' dahwiinít'ínígíí báqgo doo bik'í 'ólkeed 'áhoodzaa da 'ákodaa-t'ehígíí. Áko ndi t'áá 'íiyisíí t'áá bá baa ná-hódoot'jjgo 'át'é daaníí.

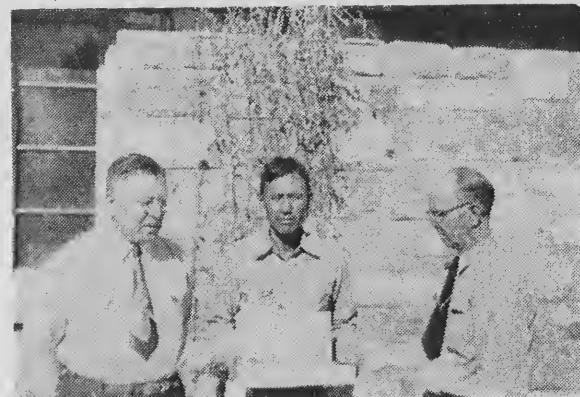
'Áadóó níléí Diné 'íiyisíí ndaalnish léi'góó bitah tá'dooldee'. Níléí diné 'áadi ndaalnishii da Ła' yił 'ahił ndahasne' díí hastóí tágikáhii.

Tribal:

The Community Services Committee of the Advisory Committee visited the Tooele Ordnance Depot at Tooele, Utah. They also toured the Desert Chemical Depot near Tooele, Utah.

The committee talked with depot officials about problems arising when employing Novojos. The officials were pretty well pleased with the work of Novojos. The problem of housing for families was discussed. However, little can be done about it at present. Depot officials want better housing for Novojos. They are willing to give housing to Novajo families as soon as they can get it.

A tour of both depots was conducted so the committee could see the Novojos at work. Individual Indians were talked to on the job.



HENRY PRICE RETIRES: Mr. Henry Price of Chinle, Arizona, farmer Indian Service employee, was given Honorable Citation. The ceremony was held at Chinle, Arizona. Presentation was made by Mr. Lee Paytan, Schaal Superintendent, and Mr. Fred Maxwell, District Supervisor. Mr. Price retired after 15 years of continuous service. The award was made at a gathering of Chinle Indian Service Employees.

HENRY PRICE NAANISH YÍIGHAH 'ASLJJ': Diné Ch'íníljj dóó naagháago 'ólyé Henry Price. T'ááláhági 'át'éego Wááshindoón yá naalnishgo 'ashdla'áadah nááhaigo k'ad t'óó na'adáago 'ach'íj' na'iilyéhígíí yaa'nítkid. Áko 'ákwii haz'áqqi 'íl'ílinígíí k'ehgo t'áadoo le'é náásgóó bee bééhániih dooleet baa yílyáá lá t'áá 'ákwii Wááshindoón yá ndaalnishígíí t'áá 'át'é 'álah siljj'go 'éí binááł. 'Óltá' binant'aí Lee Payton wolyéhígíí dóó Naat'áaniishchííñ Fred Maxwell wolyéhígíí 'ákwii yinna'aashgo 'ákot'éego ndahayáá lá.



The Community Services Committee of the Advisory Committee visited the Tooele, Utah Ordnance Works. Left to right: Frank Bradley, Chairman, Herbert Becenti, and Paul Begay. Also in the picture are Rudolph Russell, John Tsosie and Elmer Lincoln of Placement Branch and Leon Wall of Education Branch. Front: Mrs. Gertrude Clarke, Personnel officer, Tooele Ordnance Depot.

Naabéehó binant'aí béésh bqqh dah naaz'áni ha'nínígíí t'a' níléí tl'oo'góó Diné ndaalnishgóó yitah t'adookai. Utah biyi'jí Tooele hoolyéedi 'íldée'go kwii naaltsoos bikáá' hoda'alyaa. Bilagáana 'asdzání dah sidáhígíí 'éí Tooele di 'atah böhölníih lá. Diné naanish biniiyé 'ahi'níilgi bee böhölníih jiní.

Diné Bikéyah Bikáá'góó Késhmish Da'azlíí'

Lók'aah Nteeádi:

Lók'aah Nteelgi kéédahat'ínígíí díkwíigo shíí diné yá Késhmish da'asłíí'. 'Áadóó díí 'álah da'azlíí'góó t'áá 'áltsgo Késhmish baa hane'ii baa ndahazne'.

T'áá hazhó'ó nda'as'nii'. T'áadoo le'é 'azis 'ált's'iisi yee' bii' hééł 'ádaalyaago naas'nii'ígíí 'éí t'áá hazhó'ó diné yaa 'ahééh daniizíí'. 'Éí níléí da'nílts'ágé'déé' 'asdzání Presbyterian Churches of the United States wolyéego yee dah yikahii álah 'ádayilaago diné bitaadaas'nii'. 'Áadóó 'éé', 'álkésdisí, neeshch'íí', 'índa tálawosh da 'ádaat'éii ndaas'nii'.

Lók'aah Nteeldóó danilínii díí kódahool-yéégóó Késhmish da'asłíí', t'áá Lók'aah Nteelgi lá, Tsélání hoolyéedi dó, Názlínígi dó', Kin Dah Łichí'ígi, K'iiltsoii Tah hoolyéegi dó, Lee-

yi' Tóogi dó', dóó Hóyéé' hoolyéegi dó'.

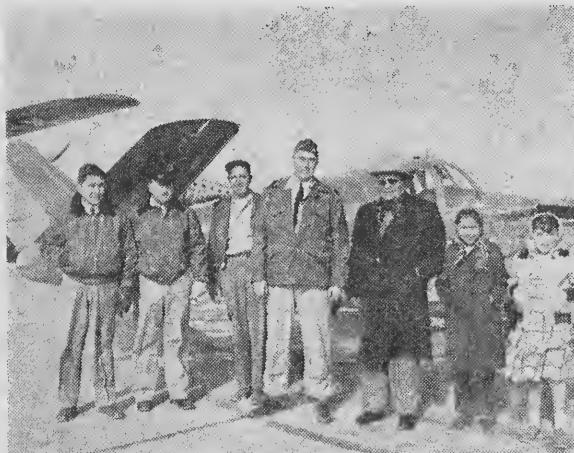
Béésh Sinil hoolyéedi:

Béésh Sinil hoolyéego kin sinilídóó 'ałdó' 'áłchíní yá Késhmish yaa naaskai. 'Éí Bila gáana Rotary Club wolyéego yee dah yikahii 'ákót'éego yaa naaskai. Séi Bidaagai hoolyéego 'olta'agi yiniiyé yíkai. 'Áadóó Tó Lání hoolyéegi dó' t'a' yiniiyé yíkai. Tsiiizizii hoolyéegi dó'. 'Áko t'áá'át'égo 'áłchíní yázhí t'ááláhádi neeznádiin dóó bi'qá hastqádiin yilt'éego bitaadá'aas'nii'.

Kiis'áanii tahjí:

Kiis'áanii kéédahat'íjgóó dó' t'áá 'áltsgo Késhmish baa nda'asdee'. 'Ahidiniłnáago t'áadoo le'é 'áłch'íj' 'ádaal'ínígíí baa nda'asdee'. 'Aadóó neeni biyázhí da 'ádaat'éii baa

(Continued on page 14)



Here are some of the people of the Navajo Squadron of the C. A. P. who made a success of Operation Navajo. Mr. Paul Parish, Major James Bickle, Mr. Nichols, Colonel Dines Nelson, Sam Ahkeah, Tribal Chairman, and two enthusiastic young ladies.

Navajo Operation ha'niigo chidí naat'a'i bikáá'déé' Diné bich'jí' bidah 'ada'iis'nil yéé 'éí díí hastóí kwii naazíní yindaha'aago 'ákódzaa silíí'.

(Continued from page 13)
nda'asdee'.

Naabehó Bitahjí Wáashindoona Bá Da'ólta'-góó:

Diné bitahjí Wáashindoona bá da'ólta'jí dó' t'áá 'ákót'éego Késhmish baa nda'asdee' dóó 'álchíni t'áá 'áltso bitaa da'as'nii. 'Aadóó t'áadoo le'é biniiyé 'ídahoo'qá' danilíinii diné 'álah daazlíí'ii yinááł yee ndaazne'. Ba'álchíni da'óltaii, 'índa t'áá yinaadéé' danilíinii da lq'i 'álah daazlíí'.

Ts'íhootso hoolyéegi:

Ts'íhootso hoolyéegi dó' Késhmish biniiyé diné t'óó 'ahayóí 'álah silíí'. 'Abínigo 'éé' neishoodii ndahałhágíí bił yah 'ajíjéé' dóó Father Elmer wólyéhégíí hoł nahasne'. 'Áltso ndahazne' dóó ch'ééjikáhgo diné bitaa da'as'nii. Tł'óó'di 'éí gohwééh dóó 'atoo' da daazhbéézhgo 'áadi diné 'álah náánásdlíí' dóó diné t'áá 'áltso da'íiyáqá'.

CHRISTMAS ON THE RESERVATION

Ganado

More than 2,500 Navajos were guests of the Ganado Mission for Christmas. The Christmas story was told to everyone.

Many presents were given. One popular gift was a sack containing several small articles. There were 4,500 of these. They were made by the women's organizations in the Presbyterian Churches of the United States. Other gifts were clothing, candy, nuts, toilet articles etc.

Parties were held at Ganado, Tsélini, Nazlini, Cornfields, Kinlichee, Klagetoh and Steamboat.



These Navajos are watching a parachute fall during Operation Navajo.

Késhmish yéedqáq' Naabehó ta' chidí naat'a'i bikáá'déé' bich'jí' bidah 'ada'iis'nil. 'Éí kwii ta' hach'jí' bidah yilch'qágo dazhnít'í.



Toys, candy, cigarettes, etc. arrived by air this year during Operation Navajo.

Daané'e, 'atk'ésdisí, 'índa nát'oh da chidí naat'a'i bikáá'déé' bidah 'adahaas'nil Naabehó bitahjí'. Kwii dah jool'áałgo biká'ígíí shíí 'áá-déé' 'atah hach'jí' bidah 'eels'idgo 'ájil'í.

Winslow

The Rotary Club arranged Christmas presents and a program for 160 children in Indian schools. The schools visited were Seba Dalkai, Red Lake and Leupp.

Hopiland

Community Christmas trees were had in most every Hopi community. Gifts of about every kind were exchanged. In addition everyone enjoyed excellent programs put on by local talent.

Navajo Schools

Each school celebrated Christmas by distributing treats to all students. In addition programs about Christmas

(Continued on page 15)

(Continued from page 14)

were given by students. Many parents and friends attended.

St. Michaels

There was Mass and a sermon delivered by Father Elmer. As the people left the chapel treats were handed out. Later, mutton stew, etc., was served and eaten in Navajo style.

OFF-RESERVATION NEWS

Ní dahólbijihii—T'áá Hasht'e' Ndahoh'aah

'At'éeké bił da'íínishta'ígíí ła' Marie Gould wolyé. 'Éí bił kwe'é Yiskágoo Damíigo yéedáq' Bilagáana 'asdzáni léí bá nishiilnish. Bi-ghan góne' nizhónigo bá 'ahwiilyaa. 'Áko ndi ts'ídá yéego nishiilnish da. Hííłch'ígo díj' dóó 'álníí góó náá'oolkiłgo 'ólta'di nániit'áázh. 'Íidáq' t'áá hazhó'ó baa nihíł hózhógo nishiilnish ni'. T'áá 'álch'ishjí táá' dóó bi'qq díj' yáál yisiilbá. Nániit'áazhgo béeso yéę béeso bá hooghan góne' yah 'ii'nil. 'Áadóó bik'íjj' 'éí ła haiidozo. 'Akót'éego béeso baa 'ahojilyágoo ts'ídá yá'át'ééh. Łahgóó shíj' béeso nihaa nídaalts'i'go t'áá 'ákodáał'íjgo 'át'é.

—Etta Sandoval.

EARN-BUT SAVE

"Sherman Bulletin"

Saturday, Marie Gould and I worked for a lady. I worked inside and did house clearing. I cleaned the house with the vacuum cleaner. It was an easy job. By four o'clock we returned to the campus. We surely enjoyed working. We each earned \$3.50. We put some money in the bank and we both checked some out. I hope you all try and save some of your money each time you have a chance to go outside to work.

Etta Sandoval—student at Phoenix Indian School

Korea-góó T'áadoo Le'é Bił 'Áda'al'ínigíí

Be'eldíila Sinil hoolyéedi 'álchíní da'ólt'a'ígíí Késhmish bich'í hoolzhish yéedáq' t'áadoo le'é ch'iyáán da 'ádaat'éii yadiizíní bee naaz-nílgíí bee nahidoonih biniiyé béeso 'álah 'ádayiila. 'Eidílgíí nléí tónteel tsé'naadi Korea hoolyéedi keéddahat'íñii t'áá 'áltoní bee bich'í ndahwii'náanii bá daaníigo kodóó yił 'áda'iila.

CARE PACKAGES FOR KOREA

The Albuquerque Indian School children shared their Christmas with Korean refugees. They sent CARE food packages. Funds were collected at Thanksgiving to make this possible.

Béeso Bee Ninááda'doonishii Naaltsoos Yee Yah 'Anááyi'ah Truman

Neeznáá nááhaigóó bee nda'anish dooleet ha'níigo Naabehó dóó Kiis'áanii béeso sahdii bá ndeet'ánéé ła' ch'ínádínóodah níigo Mr. Truman naaltsoos yee yah 'ayí'ah lá t'ah President nilínéedáq'. Díj' ts'áadahdi miil



A pleasant evening is being spent by students of the Riverside Indian School, Anadarko, Oklahoma.

Halgaijí Riverside Indian School hoolyéedi da'ólt'a'ágíí 'áadaat'í díi kwii naháaztánigíí.

ntsaaígíí dóó bi'qq qango. 'Éí díízhíní bee ch'í-nááda'doonish biniiyé, nléí naakits'áadah ní-nádeezidjí'. 'Akée'di yéę 'éí náhást'éidi miil ntsaaígíí dóó bi'qq naakidi neeznádiin dóó bi'qq 'ashldadiin dóó bi'qq náhást'éidi miilgo t'áá 'ákodígo nihich'í ch'é'nil nt'éé'.

T'áá shiidáq'dii bee 'oonish biniiyé niná-níllíi 'éí naakits'áadahdi miil ntsaaígíí dóó bi'qq hastqáqdi neeznádiindi miilgo wókeedgo bee naaltsoos niiltsooz. 'Akée'di yéedáq' 'éí t'áá 'ákónéelt'e' nii'nil.

'Áko díí t'áá 'álah bee lq' azljj'go béeso naadiin tsosts'idi miil ntsaaígíí bñighahgo bee bá nda'doonish lá Naabehó dóó Kiis'áanii díí k'ad bich'í nááhoolzhishígíí.

PRESIDENTS TRUMAN REQUESTS LONG RANGE FUNDS

President Truman asked Congress to provide \$14,687,059 to carry on the Navajo-Hopi Long Range Program. This amount would be for the period from July 1, 1953 to June 30, 1954. Congress only allowed \$9,259,000 for the Navajo-Hopi work this year.

It was estimated that regular administration-funds would be \$12,600,000, about the same as that being allowed this year.

This would make an overall total of 27 million dollars for the Navajos and Hopis next fiscal year.

Siláoo 'Atah Daazljj' Nt'ée'ii Bídéét'i'ii

Insurance jí béeso ndanideehii:

Háadi da háiigi da 'ádziidzaago hat'aa-bághdi há chonéidoot'íjł biniyé béeso bik'é 'adajiníléé ła' nát'ág' haa ní dahidinóodah. Veterans Administration wolyéego tsílkéi, 'índa cb'ikéi da siláoogóó 'atah ndaaskaii yá t'áadoo le'é yaa rídaat'íñii 'ákót'éego yee ní-nádahaz'ág' lá. Siláoo 'atah daazljj'íi bich'í ní nádoolyéelii ts'ídá t'áá 'át'é 'ahíoltq'go béeso neeznádiin dóó bi'qq tseebídiindi miil ntsaa-

(Continued on page 16)

ígíí bíighahgo bich'íj' kónálnééh daaníigo yaa dahalne' lá. Díí k'ad 'Atsá Biyáázh ha'nínígií bini shíj' t'a' bich'íj' nináda'diyoolyeet.

Neeznáadi miil biká'ígií bik'é ni'jiileé nít'ée'go t'áadoo dziisihí k'ad kóó hoolzhishgo shíj' béeso hastádiin bíighahgo hach'íj' kónídoolníi.

'Ólta' haz'qájí kót'éego baa náháne':

Siláoo 'atah jíljj' nít'ée'go béeso bik'é 'íizhdóoltahii t'a' t'áá há nanideehgo 'át'é. Áko díí béeso bik'é da'jóltaii 'éí kót'éego nanideeh lá. Bizzháhá nijigháago níláahdi 'ajólta'go t'áálahádi neeznádiin dóó bi'qá neeznáá béeso, 'ákohgo hach'íj' nahalyée dooleet t'áá náhidizíid bik'eh.

'Asdzání hwee hólóogo, 'álcchíní 'éí t'ah hwéé 'ádingo 'éí neeznádiin dóó bi'qá tádiin dóó bi'qá 'ashdla' hach'íj' nahalyée dooleet. Ha'álcchíní hólóogo 'éí neeznádiin dóó bi'qá hastádiin béeso hach'íj' nahalyée dooleet. Jó 'éí 'ajólta'go ha'álcchíní bee bik'i dzooldził dooleet biniiyé. 'Shoo'ah ha'nínígií ts'ídá níléí 'ádanítsojj' bee 'ádá nihozhdeet'qágo díí k'ad kwii ch'idaast'ánígi 'át'éego béeso hach'íj' nahalyéego 'ajólta' dooleel lá. T'áá bich'íj' bee ádá nihozhdeet'qágo 'áldó' béeso yígií t'ah wóshch'ishgo neheleeh.

'Tídéeshtah danohsinii kwii t'a'goho haz'qá ts'ídá bée daatniih. 'Ólta'jíj' 'ajighááh dóó naaki da nídizi'go 'índa díí ni'iilyé ha'nínígií t'a' hach'íj' haanah.. Áko t'áá hó habéeso nílinii t'a' t'áá hatsiist'a dénilgo 'ólta'jíj' dashdiigháahgo 'éí yá'át'ééh. Ákwé'é 'éí 'íiyisíí bée daałnihí 'íidéeshtah danohsinii.

Veterans Administration wolyéhígíí níléí kin dah naazja'a góó bá dahooghan. Áko siláoo 'atah danohlíj' nít'ée'ii náá'íidéeshtah danohsinigíí 'ákóó hazzhóó nda'ídólkid. Díí 'ólta' haz'qági ts'ídá hazzhóó bínda'ídólkid.

G I NEWS

Insurance Dividends:

The Veterans Administration will begin payments on insurance dividends in February. These dividends will total 180 milion dollars.

The payments will be \$60.00 if premiums have been paid regularly on a \$10,000 Policy.

Education:

A veteran who is single will be able to get \$110.00 a month while attending school. A married man with no children will get \$135.00 a month. If the veteran is married and has one or more children he will get \$160.00 a month. In each case a veteran must take full courses to get full pay. If a veteran goes to school less than full time, allowances are reduced.

A veteran should remember that it will take about two months to get the first check.

Other details about this education should be gone over with the Veteran's Administration.

Polio Wolyéii Hodoolna'

Tségháhoodzánídóó Mr. and Mrs Ned Hattathli joolyé hwe'awéé' 'at'éed niljígo ha'át'íí shíj' polio wolyéego ha'át'íegi da yídalhalne t'eh yígií bidoolna' lá jiní. Kódzaa dóó shíj' t'áá 'áko chidí naat'a'í biih yiltíj' dóó níléí Phoenix hoolyéedi 'azee' 'ál'íj' góne' yah 'eeltíj. 'Éí shíj' k'ad 'áadi baa 'áhayá. John McPhee wolyé 'éí hoł na'ast'a' jiní.

POLIO VICTIM

The daughter of Mr. and Mrs. Ned Hotothli of Window Rock, Arizona was stricken with polio. The Navajo Squadron of the CAP flew her to the Phoenix Polio Center. Mr. John Mc Phee piloted the plane.

Naaltsoos Dajóltá'ígíí

Pasadena, California hoolyéédéé' Bilagáana 'asdzání t'a' Mrs. Doris Hoit wolyéé léí' naaltsoos dajóltá'ágíí t'óó 'ahayóí 'álah 'ayiilaago Ch'iníljíjí 'ólta'ájíj' yił 'íilaa lá. Késhmishgo bee 'éeháníihii 'át'é níigo yił 'íilaa lá.

Ch'iníljíjí naaltsoos dajóltá'ágíí hótsaago bá hooghan. Áko 'éí Ch'iníljí nahós'a'gi náhást'éigo da'óltá'ágíí t'áá 'áltso kwii naaltsoos naaznilii chodayooł'. Índa t'áá dahojíyáanii da naaltsoos béedahojísinií kwii naaltsoos há hóló. Díí naaltsoosigíí 'ada'ii'nííl biniyé naaznil. Díí níléí háadéé' shíj' naaltsoos bił níhich'í 'élyaa yígií ts'ídá baa 'ahééh daniidzin daańí díí Ch'iníljí nahós'a'gi kékédatah'íinii.

PRESENTATION OF BOOKS

The Chinle Area Schools were given three large cartons of children's books. These books were a Christmas gift from Mrs. Doris Hoit, Librarian, and her stoff ot the Pasadena, California.

The Chinle Area Library serves nine schools ond the adult population of the oreo. These beoutiful books ore certoinly appreciated and welcomed by everyone in the Chinle Area.

Uranium Bininááda'anish Dooleet

Leetso wolyéego Diné bikéyah bikáá' da-hólónígií díkwíigo shíj' binááda'íniish dooleet ha'níigo baa náádahwiinít'í k'ad.

T'áátá' 'éí bééházinígo Naat'áanii Nééz hoolyéegi dooleet. La' 'éí Hite, Utah hoolyéegi dooleet lá.

Díí k'ad 'ashdladiin dóó bi'qá t'a'ígií wolyéego náánáhahígíí t'áá 'éí biyi' kin biniiyé 'ádaalne'go baa ndi'dooldah lá Naat'áanii Nééz hoolyéegi dóó Hite, Utah hoolyé ha'nínígi. Béeso táadi miil daats'í bik'é 'áltso hadahodidoonííl díí da'deezhnish ha'nínígií.

URANIUM MINE TO BE BUILT

Private businesses are to build between two and four uranium ore mills in the Colorado Plateau area.

One of these mills will be built at Shiprock, New Mexico. Another will be constructed at Hite, Utah.

The Shiprock and Hite mills will be started in 1953. Each mill will cost between one and three million dollars.



Naanish Binaaltsoos Dabidii'nínígíí

Social security binaaltsoos, t'áá 'éí naanish binaaltsoos dabidii'níigo ndaahjaahígíí béeso 'áají bá nanideehii shíj-łá' t'áá nihídádést'i'go 'át'é. Díí kwii na'ídíkidgo saad 'atkéé'. sinilígíí bee na'ák'í tsídaałkees. Social security wolyéego bee dah 'ooldahdéké' háadi da bee níká 'iní'doolwoł ha'níigoósh béeso ńdahólbijhii ła' nihits'qá' bidahidzóohgo ndashootnish? 'Índa 'áají yee nahas'qá danilíinii kwii bik'i sinilígíí t'áash bik'ehgóó 'ádanoh't'éego hoolzhish? Hastq'áadah nááhai dóó wóshdéké'esh ha'át'éegi da ndaałnishgo t'áálá'í nááhai dóó 'atnii'jjí' nináádahwiishzhiih social security biníiyé ha'níigo béeso ła' nihits'qá' nídaħadláħago? 'Índa 'asdzání danohłiinii nihqäh 'ádaħas-djjidgíí diné bił dahanohnáanii yéé yísh 'ákót'éego ha'át'éegi da 'atah naalnish nt'éé? Hastóí, 'índa sáanii da ła' shíj hastádiin dóó bi'qq 'ashdla' dóó níwohjjí' nihéédááhai? ła' daqtsí t'áá bich'jí'gi nihéédááhai?

Hastádiin dóó bi'qq 'ashdla' ha'nínígíí t'áá bich'jí'go nihinááhai ndi t'áá nináda'ídółki'go yá'át'ééh. Béeso da, ła' t'áá nihídéét'i'go da 'át'é. Hastádiin dóó bi'qq 'ashdla' dóó níwohjjí' nihinááhaigo, nihibéeso hólqogo t'áá hooshch'jí' t'áá 'át'é nihich'jí' kódoolníiħgo haz'qá, doodaii' t'áá nínádizi' bik'eh t'áá 'atkéé' nihich'jí' kól'jjí dooleełgo 'át'é. 'Éí bąq bínida'ídółkid.

Diné ła' díí naanish binaaltsoos ha'nínígíí bee hólqó nt'éé'go ha'át'ihíi da bizéé' yist'jjidgo, 'ádin yileehgo 'ak'éí dajíllinii béeso bínnda'ízhdíłkidgo yá'át'ééh. Social Security ha'nínígíí bá dahooghangóó nda'ídółkid.

Ha'át'éegi da naanish jókeed biníiyé jigháahgo naanish binaaltsoos ha'nínígíí ts'ídá 'áłtsé bíná'ídíkid, 'índa házhi'igíí dó'. Ts'ídá t'áá 'iyyisíi t'áá hazhi' nilíinii bee 'ázhdójíigo yá'át'ééh. Háálá béeso hats'qá' ńdahadláhágíí ńláħ social security bá dahooghandi hanaaltsoos sinilígíí bik'i náhádzóóh. 'Éí bąq yízhí-

t'áá ła'igíí bee 'ázhdójíigo yá'át'ééh. Yizhí t'áálá'igíí bee 'ázhdójíigo 'éí béeso hats'qá' náhádláahii t'ááláhájí' há 'ahínahiniidééh. 'Índa naanish binaaltsoos bikáa'gi number si-nilígíí dó' t'áálá'í 'ájósingo yá'át'ééh. Háálá 'éí t'éiyá bee 'éedahózin. Béeso nihits'qá' náhádláah shíj 'éí t'áá nihíi' nilí, 'éí bąqo bée-hózínigo 'ádayinóhsin.

'Índa ha'át'éegi da na'ídídeeshkił nohsingo ts'ídá bee nihá haz'qá. Arizona biyi'jí kéká-hoht'iinii Kin Łání hoołyéedi 'ákót'éego na'í-díkidgíí bee nihá haz'qá.

YOU AND SOCIAL SECURITY

You may be able to get social security payments. First, have you worked and paid social security tax? Do you meet the following rules? Have you worked a year and a half since 1937? Are you a widow whose husband worked a year and a half since 1937? Are you 65 or more years old? Are you younger than 65?

If you are not 65 years old, you still may be able to get payments. A lump sum payment can be made to you in monthly payments after age 65. Of course, you must be eligible as listed above.

When a person who has a social security card dies his family should investigate. You can get all information from the Social Security office.

When you go to work, your employer always asks for your social security card and right name. He does this so the amount of money you are paid may be reported to the social security office. They add this money to the amount which has already been collected from your wages. You should be very careful to see that the people for whom you work get your name and social security number correctly. Your right to get social security payment depends on the amount of money reported for you to the social security office.

If you would like further information on your social security, write to Room 200, Post Office Bldg., Flagstaff, Arizona.

Tqzhii Ts'ídá 'Agháadi 'Át'éii

Bilagáana tqzhii nínádeinílt'jjhgo yee dah yikahii hárdaq' shíj 'áłah diidleel daaníigo 'áhá ndahast'qá. Nihitqzhii ts'ídá 'agháadi 'ádaat'éii ndahidoohjih dóó kwii 'ahaa' 'oobijjhígíí baa ndiikah hodoo'niid. Tqzhii ts'ídá 'álaahdi ndaazii yinílt'jjí shíj 'iidoołbjjjí hodoo'niid lá. 'Áko shíj da'nítch'ishídéké' nda'iisdee'. Nt'éé'-go Texas hoołyéédéké'go 'íldée'ii tqzhii hastádiin dóó bi'qq tseebíí dóó náá'álníi'go dah hidédeo' léi' deistíjjí lá jiní. 'Áko shíj 'éí bee honeezná.

LARGEST TURKEY

A turkey weighing 68 ½ pounds won the National Turkey Federation contest. This turkey was raised in Texas. Dressed turkeys from 12 states were entered in the contest.

New York has been the most populous state in the union since 1820.

Naabeehó Ba'áłchíní 'Ashdla' Nááhaijjí' 'ihoo'aah Bá 'Ályaa Yígií

By Norma C. Runyan and Staff

PART IV

9. 'Ólta' Biiłghah Nda'jiłeehgo Naanish Há Nishódahoot'eeh.

'Ashiiiké, 'índa 'at'ééké da 'ólta' 'ałtsó yíi-
ghah nda'iileehgo naanish bá nishódahoot'eeh.
Nléí tł'óo'di da'ólta'góó t'áá 'ałtsogo 'ákót'é.
'Ólta'í naanish yídahool'aahii t'áá 'ájí nda-
hazt'i'ii bida'íníshgóó naanish bá nishódahoot'eeh.
'Éí 'ákót'éego naanish há shóot'eeh
dóó 'áadi nijilnishgo kodóó bá 'ólta'í danilníi
da t'áá haa náádanitaah ɬeh. Ha'át'éegi da
dó' tsist'l'a síniyáásh ɬí daaníigo ninádahódít-
ki'go. Ha'át'éegi da tsist'l'a jigháahgo 'éí háká
'anídaalwo'go 'ákót' há k'éédahoot'dqoł.

'Índa 'ólta'í da nléí hájí da naanish yiniiyé
dah dahidiikáahgo ha'át'éegi da t'áá yá'áhoot'-
éehgi dabighan dooleet ha'níigo t'áá bee bi-
k'i da'déest'íj'. 'Índa yá'áhoot'éehgo da'adág-
góó bá nabik'í tsáhákees. Díí k'ad 'ákót'éego
da'ólta'í naanish yiniiyé dah dahidiikáahii baa
'áháyáq. Doo t'áá 'íiyisíi t'óó bi'iilníhí t'éiyá da.
Jó yá'át'éehgo 'ajiyáqago t'éiyá t'áá 'ałtsoji'
t'áadoo le'é böhoneedlí. Naanish ndi doonił-
dzil da.

'Aádóó t'áadoo le'égóó da há hada'asíidga
yiniiyé 'ajólta' yéedéé' haa nídaakah ɬeh. 'Índa
jidilnishgo t'áá 'ahájáh nahalingo haa nááda-
nitaab ɬeh. T'áadoo le'égóó yee 'áká 'anídaal-
wo'. 'Índa na'nitinígií da t'áá yee 'ach'íj' yá-
daałti' díí nléí 'ajólta' yéedéé' nídaakahii. Díí-
díigíi beego 'ólta'í ts'ídá yá'át'éehgo ch'ída-
halníish.

10. 'Ałtsó Da'ííltá'ii Ła' Hooghangóó Bé'eilníih.

Łah da 'ashiiiké, 'índa 'at'ééké da 'ólta' yíi-
ghah nda'iileehii t'óó hooghangóó nikidee-
shááł daaníigo 'éí t'áá 'ákódaane'. 'Ashiiiké
da ɬa' naazí nléí dabighandi bizhé'é binaal-
yéhé bá hooghan dahóló. 'Áko 'éí naalyéhé
baa 'áháyáqagi yiniiyé 'ídahool'aah. 'Áko
nláahdi shizhé'é bíká 'anáshwo' dooleet daa-
níigo 'éí t'óó 'ákót' 'anáhákáah. Kéyah bikáá'
k'éé'dílyééh yídahool'aahii dó' ɬa' 'ákót'éego
yiniiyé dabighangóó 'anídaahakáah. 'At'éékéjí
dó' t'áá 'ákónáánát'é. Ch'iyyáán 'ál'íjíjí yida-
hool'aahii t'áá nláah kéyahdi da'ólta'góó naa-
nish shá hóló daaníigo yiniiyé 'áñáhákáah. Jó
'akon, 'éí 'ákót'éego yiniiyé dabikéyahgóó
'anídaahakáah.

'Aádóó nááná ɬa' 'éí t'áá nláah hooghan-
déé' bizhé'é, 'índa bimá da nídabókeedgo

'ákót' béeeda'iilníih. She'awéé' doo hájí da ní-
zaadgóó sits'qá' doogááł da, 'áadéé' t'áá kwii
shaa nídooodááł daaní. 'Áko 'éí 'ákót'éego
hooghangóó 'anídaahakáah ɬa'. 'Áko ndi 'éí
'ákódaanínígií doo lq'í da. Lq'í 'éí bíni' she-
'awéé' naanish yíhooł'qá'íi yee 'ák'i ndidá
daaní. Hálá 'éí bíni' t'áá nláah tł'óó'jí naa-
nishiígií yee náás doogááł daaní. 'Áadi 'éiyá
naanish da'ílinii dahóló. Kodi kéyah bikáá'di
'éí naanish da'ílinii ts'ídá t'áá 'íiyisíi t'áá bí-
din hóyéé' daaní. Jó ɬa' 'ákót'éego nayik'í
tsídaałkees lá, 'akon.

11. 'Áłchíní Da'ólta'ágíi Ła' High Schooljí Bídhoo'aahii Bich'íj' Sinil.

'Áłchíní díí 'ashdla' nááhaijjí' 'ihoo'aahígíi
yiniiyé neheeskaii ɬa' t'aha'a go 'ídahool'aah.
'Áko 'éí 'ákódaat'éhígíi high school wolyéego
bidziilgo da'ólta'jí bídhoo'aahii ɬa' dayółta'.
Naaltsoos wólta'gi 'ákót'é. 'Índa naanish bí-
dhoo'aahíjí ha'át'éegi da t'áadoo le'é bí-
dazh'neet'qahgo jólta' ɬeh. 'Éí 'ákódaat'éhígíi
high schooljí bídhoo'aahgo naat'i'. 'Áko ndi
díí niha'áłchíní ɬa' 'ákót'éego yídahool'aah.
'Índa taxes dóó insurance da daolyéii béeso-
bik'é ndanideehgóó da bídhoo'aah. 'Éí high
school bił ndaat'i' nt'éé'. 'Aadóó t'áadoo le'é
'ádá nahaniih baa 'áháyáqagi bídhoo'aah.

'Aadóó naanish bídhoo'aahgi ndi t'áá 'ákó-
náánát'é. Tsin neheeshjíi' naach'iish high
schooljí bídhoo'aahii díí 'ashiiiké 'ashdla'
nááhaijjí' 'ihoo'aahii yiniiyé neheeskaii yida-
hool'aah. Kin bee yidleeshí bee nda'anishjí
t'áá 'ákónáánát'é. Bááh 'ál'íjíjí, dóó 'éé' 'ániid-
dí 'áñádalne'gi da, kéyah bikáá' k'éé'dílyééh
bídhoo'aahgi da t'áá 'ałtsó 'ákót'é. 'Áko díí
t'áá 'íiyisíi t'áá kóníghání nahalingo bee bíká
'anída'álwo' yídahool'aah.

'Índa 'at'ééké jí dó' t'áá 'ákót'éego high
schooljí bídhoo'aahii ɬa' bee ndabidi'nitingo
'át'é 'éí t'áá hooghan haz'qáqí biniiyé 'ída-
hoo'aahii.

Nléí daada nízah nináhálzhishgo dó' 'áłchí-
ní da'ólta'ígií t'áadoo le'é bídhoo'aahii bí-
na'ídíkido naaltsoos bee bich'íj' nináhá'níił.
Díí naaltsoos bee na'ídíkidii, bee na'íhonitaah
nilíinii Bilagáanají da'ólta'ii t'áá 'éí choda-
yoł'íj'. 'Áko díí Naabeehó ba'áłchíní ɬa' 'azhá
díí 'ashdla' nááhaijjí' 'ihoo'aah ha'nínígií da-
yółta' ndi 'ákót'éego bee na'íhonitaah nilíinii
bich'íj' ninát'aahgo high school dajółta'ii bíi-
ghahdi bił 'éédaħózinge yaa halne'. Díidíigíi
bee nabik'í tsáhákeesgo t'áága' 'aheeł't'éego
'ólta' naat'i' lá 'ílì. Bídhoo'aahii t'áá 'ahee-
níłtso lá, 'akon.

(Continued on page 19)

(Continued from page 18)

'Áko ndi kojí 'ashdla' nááhaijjí' 'ihoo'aah ha'níníjí' éí 'álchíní da'óltá'ii t'áá bí danízingo náás deiíkááh. Doo ła' t'áq' kól'jjí da. 'Áko níléí 'ashdla' nináháháhájjí' ts'ídá t'áá yídaneel'ánígíí bíighahdi 'ánítsogo 'ídhahoo'aaah.

THE SPECIAL NAVAJO PROGRAM

NOTE: This is the fourth of a series of five articles which will describe the special Navajo Program.

PART IV.

9. The school helps pupils get jobs when they graduate.

All schools help the pupils get jobs when they graduate. The schools try to get pupils good jobs in the kind of work they have learned to do at the school. Employees visit the pupils often. They help the pupils if they need help.

The school helps the pupils find good places to live. They want the pupils to have good places to live. They want them to have good food to eat, too. It is very important for every boy and every girl to have a good place to live and good food to eat. They need good food and a good place to live so they can do good work.

People from the school visit the places where these pupils live. They visit them often during the first year. The pupils are glad to see them. Many times the pupils need help or good, friendly advice, which the school employees can give them.

10. A few pupils are sent back home after they graduate.

Sometimes boys and girls go to school to learn things that will help them at home. One boy may want to learn some things so he can help his father run a trading post. Another boy may want to learn about farming so he can help his father farm. A girl may want to learn to be a cook at the school near her home. These boys and girls will go home when they graduate.

A few parents do not want their boys or girls to work away from the reservation. They ask the school to send them home when they finish the Special Program. These pupils go home when they graduate. Only a few parents ask the boys and girls to come back when they graduate. Most parents want their boys and girls to get jobs away from the reservation in the kind of work they have learned to do. They want them to make a good life for themselves away from the reservation where there are many jobs. The parents know there are not enough jobs on the reservation for all the boys and girls.

11. Some pupils in the Special Program do high school work.

Many pupils in the Special Program learn some of the same things that high school pupils learn. They learn to read some of the same things. In their vocations, they sometimes use the same arithmetic that high school pupils use. They learn how to pay taxes and insurance, just as high school pupils learn these things. They learn to buy wisely, just as high school pupils learn these things. Many other things they learn are the same things that high school pupils are learning.

Some boys in the Five-Year Program learn how to do the same kind of carpentry work that high school boys learn. Some boys study painting, or baking, or dry cleaning, or farming in the same classes with high school boys. Their teachers give them special help when it is needed.

- Girls in the Special Program learn many things in their home economics work that high school girls learn.

Boys and girls in the Special Five-Year Program take the same tests each year that boys and girls in some of the public schools take. Sometimes pupils in the Special Program make as high grades on these tests as high school pupils make. This shows us that the Special Five-Year Program teaches high school work to the pupils who can do it.

No pupil in this program is held back in any of the work he can learn to do. Every pupil goes as high in his work as he can in the five years he is in school.

T'óó Ch'ídaast'ánígo Naabéehó Baa Hane

NOTE: . 1938 yéédáq' Bilagáana Richard Van Valkenburgh wolyéego díí Naabéehó Dine'é Baa Hane'ígíí naaltsoos yee niiní'q. T'áá 'atkéé' níja'a'go naaltsoos bee hahnidéehgo níléíjjí' 'atlso bitah hahodidoolzhish. 'Éidígií k'ad díí 'ashdla' góne' dah shijaa'ii 'át'é.

Náhást'éidiin dóó bi'qq hastáq' nááhai yéédáq' (1857), t'áá býó 'aak'eejjí' hodideesh-zhiizhgo t'ah nt'éé' gháq'ask'idii ła' bee 'aníná jiní Tséhootsooígi.

Bilagáana Lieut. Edwin Beale wolyéé nt'éé' gháq'ask'idii yee 'ani'eezh. 'Áko 'íidáq' díí Naabéehó bikéyah bikáá' 'ádahoot'éhéé kwii yaa halne'go bikáá'. Díí Lieut. Beale wolyéé nt'éé' ha'nínígíí' éí níléí Wááshindoon hoolyéédéé' bich'í' bi'dool'aadgo naghái Texas hoolyéego hahoo'dzooídóó níléí California góyaa honít'i' dooleetlii nabikí' díílaat bi'doo'niidgo bich'í' bi'dool'aad lá. 'Áko 1857 yéédáq' shíj-go Ya'iishjááshchilí wolyéhígíí bini naadiin 'ashdla'góó yoołkáałgo San Antonio, Texas hoolyéédóó gháq'ask'idii hééł yił dah yidníiyyood bich'ooní danilíinii yił. 'Áko díí hastiin 'ádádéé' dah 'adii'eezhgo býoołkáálgóó t'áá 'ákwííjjí' 'ádahoonííłii, 'índa t'áadoo le'é dayiiłtse'ii da kódaat'é níigo naaltsoos yikáá' nááyíizóohgo bínílká. 'Áko 'éí k'ad binaaltsoos yéé dajółta'go ts'ídá ła' kodéé' nínáá lá hwíinidzin. Háálá kéyah bikáá' 'ádahoot'éhígíí ts'ídá nízhónígo yaa halne'go naaltsoos yikáá' nááyíizo lá.

'Áko díí níléí kéyah bikáá' 'ádahoot'éhígíí yaa halne'go naaltsoos yikáá' yoozohgo t'áá kóníghání nahalingo díí gháq'ask'idii kót'eeegi choo'jgo yá'át'ééh lá níigo yaa haníihgo yikáá' nááyíizoh lá jiní. 'Áko ndi ɬahjí t̄íjí' bił yá'ádaat'éehii shíj 'éí díí gháq'ask'idii yéé t'óó dejoołáa ndi hééł béníná dayitł'íjgo 'atah jiníná.

Ya'iishjááshtsoh wolyéhígíí bini Be'eldíila Sinil hoolyéegi 'íldee' jiní ghág'ask'idii bee. Bini 'Ant'ágts'ózí wolyéhígíí bini naakits'áadahgóo yoołkáałgo tł'ee'go dah náá'diildee' jiní Tséhootsooí hoolyéejí' nináádii'néél ha'-níigo. T'áá 'éí tseebíits'áadahági yoołkáałgo Soodził biyaagi dahwiiská jiní Natooh Sik'aií hoolyéhígíí bíighahgi ha'aí shíjí. 'Ákwii kóníigo yaa halne' "...kwii díi téeh góyaa hágáq' shíjí tsézhin nda'neesh haazh lá, 'áko k'asdáq' t'áá 'éí t'éiyá hadadeezbin. 'Áko ndi nléí daa dahoot'éégóo shíjí bita' ndadzisgai 'ákóó dahootso, dóó tł'oh ts'ídá hanii shíjí diné bigodita' bíighahgo deiil'á. 'Ádahoolts'óózígo tsézhin tahdégé' tó daniłtólígo daníl[dóó kóó' bii' deiil'á." níigo naaltsoos yikáá' áyiila lá.

'Áadóó naaltsoos ɬahgo Bini 'Ant'ágts'ózí naadiin naakiígi yoołkáał níigo náábíkáá'. 'Éí t'éiyá Shash Bitoo hoolyéhígíí bíighahgi kéyah 'ádahoot'éhígíí yaa halne' ('íidáq' shíjí Shash Bitoogi doo siláhí dä.) "Náás yiikahígíí nihi nish'náajígo háahdi shíjí tsé deiichxii"—'índa t'áá dzigai nt'éé' tł'oh nástasí deiil'á." níigo yee naaltsoos áyiila lá.

Naadiin hastánígi yoołkáałgo Tséhootsooígi 'íldee' lá. Tsékoohdégé' tó ch'íníl[níigo yaa halne' lá 'ákwii. Kwe'é shíjí díkwíi nááda-biiská. 'Áadóó Naasht'ézhígóó nát'ág' dooleł hodoo'niid lá. Naasht'ézhí hoolyéegi dó' diikah dadii'níi ni' daaníi lá. 'Ákódzaago shíjí Naasht'ézhígóó dah náá'diildee'. Díi nát'ág' náákahgo kéyah bikáá' 'ádahoot'éii yaa halne'go naaltsoos yikáá' 'ánááyiidlaa lá. Ch'il dóó tó doo bídin dahóyée' da nt'éé' lá 'íidáq'.

1851 yéedáq' 'éí Bilagáana ɬa' Lieut. Sitgreaves wolyéé nt'éé' Naasht'ézhí góyaa ch'i-ní'eezh lá. 'Áko Lieut. Beale wolyéhígíí Naash-t'ézhí hoolyéé'di 'ani'eezhgo díi Sitgreaves wolyéii nínánéé t'áá yiké'eh góyaa dah náá-diikai lá. 'Éí nléí 'Aq Hoyoolts'íł hoolyéhé góyaa ch'ékai, 'aadóó nléí T'iis Yaa Kin góyaa. T'iis Yaa Kin hoolyéegi ha'át'eege shíjí dah yisk'id léi' bikáá'ji' haséyá ní jiní. Kodóó t'áá níltéél nt'éé' hoot'íj[lá ní jiní. "Díi dzigai góyaa t'iis t'óó 'ahayóí yíl'á. 'Índa tł'oh dó' t'áá 'ákót'eege yíl'á lá. 'Áko nléí biláahdégé' 'éí Dook'o'oslíid wolyé ha'nínígíí háá'a." níigo naaltsoos yikáá' 'ánááyiidlaa lá kwii.

Bini 'Ant'ágtsoh wolyéhígíí tsots'íd ts'áadahgóo yoołkáałgo naaltsoos ɬa' yik'i náá'ash-chíj[lá. 'Éí díi T'iis Yaa Kin góyaa tát'áá góyaa honít'iígíí t'ahdii yaa halne'go. "Dini' hólóq' léi' bitah yiikahgo tágíjí nihee 'ada'az'á. Dzééh, jádí, 'índa bijh da dahólóq' lá, chaa' wolyéhígíí dó' t'áá hólóq' lá, háálá tsin, tó,

'índa tł'oh doo bídin hóyée' da lá." níigo naal-tsoos bikáá'.

Nléí tsézhin yaa ndinítqadí bífghah dóó 'índa Dook'o'oslíid bich'ígo dah 'adiináá lá. Kodóó hane'ígíí ɬahgo 'ánidooníi. Ts'ídá t'áá 'áltsoní bee 'áda'aziin lá níigo Lieut. Beale yaa halne'éé bini' 'áltse' 'ákót'é. Kojí Naabee-hó bitahjí 'ádahoot'éii bee 'ahił náádahodiil-nih.

1858 yéedáq' Naabeehó Bilagáana bisiláoo yił 'ałnada'ahil'íj[go baa nínáá'diildee'. Siláoo Binant'aí W. T. H. Brook wolyéego Tséhootsooígi 'ash'eezh nt'éé', naakaii ɬizhinii ɬa' binaalte' niljíjgo t'áadoo le'égóó bá naal'a' nt'éé' seesyíj[lá hodoo'niid. K'aa' Naabeehó 'ádeił'ínígií bąq[haalyá hodoo'niid. Naabeehó 'át'íj[lá hñjgo bik'ehást'ah. 'Éí biniinaa hastói naat'ánanii dajílinii díkwíi shíjí 'áłah 'áho'diilyaa. Nihidine'é ha'át'eege doo yá'á-daashgó da ho'doo'niid hastói yée. Naakaii ɬizhinii dasoołhíj[lá. Nihil baa nidaah'tíj[iisxílinii t'áá bééhodoozíj[ho'doo'niid jiní.

Hastiin Naat'áaleet wolyéé nt'éé'ee shíjí 'ákwe'é bił hóóne'. 'Áadóó 'atah yaa yinist'íj[dóó 'ajiixílinii t'áá hó kwii hatsiits'iin ninázh-doo'áát hwééhoozingo díniid. Naabeehójí shíjí t'áá 'ákódeił'íj[nt'éé' 'ákodahooníi. 'Iiyisíi 'át'ílinii yéé 'ádin, háájí shíjí yóó 'aníchqá' lá ha'níigo Siláoo Binant'aí hane' baa nát'á.

'Áko lá k'ad naadiin jí nihá ninish'aah ni ní Siláoo Binant'aí. 'Iisxílinii t'áadoo ndanoh-łósí naadiin yiskágógo t'áá 'iyisíi t'áá bidziilgo nihaa nídeesht'íj[hałní jiní. 'Éí shíjí siláoo Tséhootsooígi shijée'ii hach'íj[yidoot'aałgo 'ání. Ch'ééh 'ádajíj[ijdgo t'áá 'ákóhodeeshkíi nízingo. Díi shíjí shiidqá' díi ch'ééh laanaa nízin nt'éé'. 'Áadóó shíjí Naabeehó ɬa' 'ei Naakaii naa'nil dańilíníi ɬa' dayiisxíj[lá jiní Tségháhoodzání bíighahgi ɬeejin haagédígíí haa'í shíjí. 'Éí ɭíj[yee tádeididzíisgo t'áá 'át'é doo bééhoozingó 'ádayiilaa lá. 'Áadóó t'áá 'ákót'eege nleí Tséhootsooí bich'íj[di k'ad 'éé' nei-shoodii bikin siniliği ɭíj[yee nináádeishóóđ. 'Áko shíjí 'índa Siláoo Binant'aí yéé yił dahool-ne', kóó 'iisxílinii yéé nqah ndasiigí daaníigo. 'Éí shíjí Siláoo Binant'aí nilílinii yee 'iidooldlaq[biniiyé 'ákwii Naakaii niidzíj[. Nt'éé'go Naakaii seesyinígíí bóhoohya'go Tséhootsooídi ha-ne' bee kíjh yit'ág' lá jiní. 'Áko shíjí hazhó'ó deinéé'líj[nt'éé' Naakaii bóhoohya' yéé 'ádeił'íj[lá jiní.

'Adóó shíjí nléí Shash Bitoo hoolyéégóó hane' 'ályaa. 'Áadi siláoo ɬa' náánashjée'go 'éí bich'íj[. 'Áko 'éí 1858 yéedáq' Bini 'Ant'ágts'ózí naadiin náhast'éégóó yoołkáałgo Naabeehó 'ájíjí keédaħat'íneę̄ yaa tiih yikai lá

jiní. 'Éí shíj George McLane wolyéii 'áají dah 'oo'ishgo. Nídeezid dóó Bini 'Ant'ágtsoh wolyéigíí náhást'éígóo yoołkáałgo Tséhootsooídóo Colonel D. S. Miles wolyéii siláoo táadi neeznádiin dóó bi'qq neeznáá yilt'éego dah náyidii'eezh, t'áá ni' dóó ła' ljj bee. Captain Blas Lucero wolyéé nt'éé 'éí dó' bisiláoo ła' yini'eezh lá. Naasht'ézhí dó ła' siláoo yitah níjéé' lá jiní. 'Akót'éego shíj 'atah Naabehó yich'j dah dadiibaa.

T'áá Naabehó danilínii dó ła' díí Captain Blas Lucero wolyéé nt'éé' ha'nínigíí yił yikai lá. 'Éí shíj 'alldó' 'atah Naabehó yich'j ndadiibaa' biniiyé. T'áá Naabehó niljigo Sandoval wolyéé nt'éé' 'éí diné 'atah yini'eezh. 'Ako díí 'áadóó Diné Naabehó 'atah bich'j ndadziba'ii Diné 'Ana'í dadzoosye' jiní. 'Éí níléí Soodził yine'jí kéédahat'jigo 1863 jí' nihoollzhiizh. K'ad 'éí níléí Tó Hajiileehé hoolyéedi ła' t'ah kéédahat'j, Be'eldil Sinildóó 'e'e'aahjigo naadiindi tsin sitággi.

Díí Colonel Miles wolyéé nt'éé' ha'nínigíí shíj háágóó ch'éeh tá'díi'eezh. Tséhootsooígí nákai dóó Tó Haach'j jigo dah náá'dii'eezh jiní. 'Aadóó dził niit'aagóó níléí Tsé 'Ałnázott'ií hoolyéejí'. 'Aadóó nát'qá' t'áá dził binii'taadéé' nááná. Béesh Łichíi'ii Bigiizh hoolyé 'áadéé' dziltis nád'ná jiní. 'Aadóó shíj Be'e'k'id Halchíi'déé' dóó Tséhootsooíjí'.

'Akót'éego díkwíigóó shíj siláoo ch'éeh tádíiná. Naabehó 'altsó nídínéest'jí lá jiní. 'Aadóó shíj 1858 yéedáqá' 'aak'eego Siláoo Binant'aí Major Backus wolyéé nt'éé' ha'nínéé dah náá'dii'eezh. Backus wolyéé nt'éé' ha'nínigíí 'éí ts'ídá 'áltse Tséhootsooígí 'ani'eezh ha'níi ni'. Nóóda'a ła' 'ádinéidii'nilgo Naabehó yich'j dah náá'dii'eezh. Nóóda'a binant'aí White Horse wolyéé nt'éé' 'éí 'atah yił hach'j dah 'adii'eezh jiní. 'Éí shíj Tséyi' hoolyéé góyaa tádíináá dóó Ch'ínlíjí góyaa. Dóó halgai góyaa níléí Naakaii Tó hoolyéhé biniit'aají'.

Łahjí Bilagáana doo siláoo 'atah danilínii Naabehó yinant'aí daniljigo níléí ha'a'aahdéé' biniyé ndabi'diis'nil yéé doo yídhólñihgói siláoo binant'aí danilínii t'éiyá 'ádida-hoosní'. 'Ako 1858 yéedáqá' 'índa doo 'akót'éégóó baa ndoohkai daaníigo ła' yaa hahodíítláád, nihí doo Diné binant'aí danohljj da daaníigo. 'Ako 'éí 'ákwe'é hazhó'ó bee 'ahił dahodoonih biniyé Késhmish da'aleeh bijjj góne' nihoot'q. 'Ako 'éí Naabehó déé'go hastói naat'áanii danilínii lq'í niheeskai. 'Akwií Colonel B. L. E. Bonneville, dóó James Collins wolyéé nt'éé' Indians binant'aí niljigo 'éí 'álah dajizljj'. 'Akwií 'ádee hada'iisdzíí' dóó 'aha'

deet'q niljigo 'alch'j hada'iisdzíí'. Diné ła' 'Atsidii Sání joolyéé nt'éé', 'éí Naabehó bá sínízjí dooleet ha'nigo hak'i hodiinii'.

Bee 'alch'j hada'iisdzíí' danilínii 'éí kót'é: 'Inchxó'í danilínii 'aak'eedáqá' Naabehó yóó 'adayiizhja' yéé, 'índá' ndayiishchxó' yéé da t'áá 'altsogo yá k'éedahodooldqoł, bik'é niná-dazh'doodléél hodoo'niid. K'ad kodóó diné t'áálá'í sizinígíí bqaghági 'ánánánázzaa ndi Diné nohlinii t'áá noł'áá nt'éé' bá nanohdee' dooleet hodoo'niid. Inda Kiis'áanii da, Naakaii da dasoołnánéé ła' t'ahdii ndaah'eesh, 'éí dó' nihič'j béeda'doołnih hodoo'niid. 'Atsidii Sání wolyéii 'éí Diné yá sizjí dooleet, 'áko t'áado le'é Diné bich'j hadahat'éehii díí hastiin 'áltse baa hat'éeh dooleet hodoo'niid lá.

'Ako díí hastói 'álah 'ábi'diilyaago kéyah ha'a'aah bich'ijí hoodzo dooleetígíí dó' bee lq'azljj' lá. Doo shíj ts'ídá 'ílq niljigo 'álah 'azljj' ndi 'akót'éego ha'a'aahjí hoodzooígíí há niil-déél lá. Naasht'ézhí kéédahat'ínídóó ha'a'aah bich'ijigo Táala Hoots'aa' hoolyé, 'áadóó ha-hoodzo dooleet náhookosjigo. Shash Bitoo gó-naa dóó níléí Tsé Bíyah 'Anii'áhí hoolyéhégóó dóó 'áadóó tó ch'ídaazlínígíí níléí tooh biih yí-líníjí' taah hoodzo dooleet hodoo'niid lá. 'Ako díí Naabehó ła' kéyah yee 'ákidaatláháq ła' bich'qáh dahodeesdzo siljj'. 'Éí 'áadóó baa saad hólóqo ch'inááhoolzhiizh.

Díí Tséhootsooígí 'aha'deet'q niljigo bee hada'iisdzíí' dóó naaltsoos da bikáá' ndaháasdzo'ndi t'áado ts'ídá bik'ehgo ch'i'ildee' da. Da'ahijóbáahgo t'ááláhági 'át'éego baa ch'i-náá'ildee'. Tsíhootso hoolyéegi yisnáah 'álgħáá, da'a'nil bee nihoot'q jiní. Da'nílch'ishidéé' shíj baa 'álah da'dooleetgo. 'Ako 'ákwii Naakaii dóó t'áá Naabehó danilínii Diné 'Ana'í wolyé ha'nínigíí ndahodoołtsiłgo hadááh niheekai lá jiní. T'áá Naabehó ła' Chá-ch'osh Nééz wolyéego Diné 'Ana'íjí 'atah nt'éé'go ha'át'éego shíj yaa ntsínáánázkéezgo hoł hoolne' jiní níláahdi nihidáah ni'yeeldee' níigo. 'Ako shíj hadááh ni'yeeldee' yéé t'óó bik'ee'q ha'ínláago t'áadoo 'áda'ahijiilyaaí. da. Kodóó 'éí hastiin Chá-ch'osh Nééz wolyéhéé Naabehó yich'onás'ni jiní. Wónáás dóó shíj Diné yinant'aí siljj'. 'Ako 'éí níléí Hwéeldi hooýéedi 1868 yéedáqá' naaltsoos bee 'aha'deet'áanii hadilyaago 'áadi 'atah naaltsoos yikáá' 'ałná 'azoh. 'Éí k'ad daniljigo Delgarito wolyéego Naakaii k'ehjí bízhigo bikáá' yisdzoh təh.

A SHORT HISTORY OF THE NAVAJO PEOPLE

EDITOR'S NOTE: This is the fifth of a series on "Short History Of The Navajo People" by John C. McPhee and

Richard Van Valkenburgh. This was originally written in 1938.

One of the most fascinating events that occurred during this decade was the arrival of Uncle Sam's camels at Fort Defiance in the fall of 1857.

Through the eyes of Lieut. Edwin Beale who has been sent out by the War Department to blaze the trail from Texas to California, we get a glimpse of the Navajo country 81 years ago. Beale left San Antonio on June 25th, 1857, and kept a day-by-day journal of his experiences. Each day he described things as he found them. So accurate and vivid are these descriptions that today one can retrace his route and photograph the identical places he recorded.

Here and there in the journal appear laudatory statements about the value of the camel. However, the horse wranglers forced to pack these ill-tempered beasts, may not have shared Beale's enthusiasm.

Beale arrived in Albuquerque in July and for Fort Defiance on August 12th. On the night of August 18th he camped on "The Gallo" now the arroyo which cuts through the Mt. Taylor lava flow just east of present Grants, New Mexico. Of this camp he says: ". . . while the valley is almost completely filled with lava, here and there are narrow meadows, knee-deep with the finest and greenest grass I ever saw. The stream is narrow, nowhere over six feet in width. The water is crystal clear and cool and literally filled with fish."

On August 22nd, in describing the valley east of Gallup, New Mexico near Fort Wingate (which had not been built at that time) Beale noted: "On our right bounding the valley is a curious range of red sandstone bluffs—the plains are filled with rich gramma grass."

Beale arrived at Fort Defiance on August 26th. He tells of Bonito Creek trickling through Bonito Canyon. His next objective was Zuni. He realized that Zuni was off the direct route he was trying to survey to California, but since he was ordered to include Zuni in the route he was marking for immigrants, he doubled back from Fort Defiance, describing the country as being abundant in grass and water.

From Zuni, Beale followed the old trail blazed by Lieut. Sitgreaves in 1851, passing Jacobs Well, Navajo Springs, Lithodendron Wash, and thence to the vicinity of present Holbrook. Near there Beale climbed a slight hill. He gives a repturous description of the valley of the Little Colorado River: "The whole river for miles was spread out before us, and far in the distance, over the green tops of the cottonwood trees, the San Francisco Peaks, rising out of a vast grass-covered plain."

On September 17th, again speaking of the valley of the Little Colorado, he wrote: "For the past three days we have seen indications of the greatest abundance of game—elk, antelope, and deer, besides beaver in large numbers—wood, water and grass are good."

At this point—near the Moqui Buttes—Beale left the Little Colorado and swung southwest toward Flagstaff, Arizona. Here, let us leave Lieut. Beale, his camels and his pleasant plains of lush grass-trout-laden streams—forests of cottonwood—deer and antelope—and return to the Navajos whose condition was not so happy as that of their country.

In July 1858 war broke out in the Navajo country. A negro slave of the post commandant, Major W. T. H. Brooks, was shot in the back with a steel-pointed Navajo arrow. Major Brooks demanded an explanation from the

Navajo chiefs and he stated further that the murderer must be turned over to the military for punishment.

Zarcilla Largo was called to account. The chief viewed the murder from the standpoint of Navajo common law and suggested that the murderer pay blood money as was the usual Navajo atonement in murder cases. He further stated that the murderer had fled to parts unknown.

Major Brooks gave the Navajos 20 days in which to deliver the murderer. He hoped that they would fail, for the situation forecast a series of long-planned forays against the Navajo. To satisfy Major Brooks, the Navajos dragged a Mexican slave to death in Coal Mine Canyon a few miles west of Tsegoohotzaan (English: Hole in the Rock and present Window Rock, Arizona, the Navajo Central Agency). The almost unrecognizable remains of the Mexican victim were dragged by horses near the site of the present Good Shepherd Mission one mile southeast of Fort Defiance. The Navajo claimed that the battered body was that of the murderer, but the dead Mexican was known at the fort and recognized.

Action started on August 29th, 1858 when reinforcements under Captain George McLane attacked a party of peaceful Navajos near present Fort Wingate. On September 9th, Colonel D. S. Miles left Fort Defiance with 310 men composed of two companies of Infantry, three companies of mounted rifles and Captain Blas Lucero's New Mexican and Zuni scouts.

Included in Blas Lucero's company were Tine Anaa under Sandoval. For many years, these enemy Navajos had consorted with the New Mexicans and acted as scouts against the main body of the Navajos. These people who until 1863, lived in the vicinity of Cubero, Encinal, and Cebolleta, New Mexico, are the ancestors of the present Canoncito Navajo, that isolated band who live on allotments some 20 miles west of Albuquerque.

After returning from a fruitless march, Colonel Miles made another sortie eastward to pass over the Chuska Mountains in the vicinity of Tohatchi. After marching northward to near Sanastee, he doubled back and crossed the mountains through Washington Pass to return to Fort Defiance by Red Lake and Black Creek.

March after march was made. All were ineffective. The wily Navajo knew where to hide. In October, 1858, Major Backus, who founded Fort Defiance in 1851, led his command and a party of Ute scouts under White Horse, the Ute Chief into Navajo Country. The command marched past Canyon de Chelly down the Chinlee Valley to Near Mexican Water.

Up to this time the authority of the civil agents under the Indian Department was negligible. The military controlled all Indian polices. The campaigns of 1858 started the civil agents wailing and tirading against the military. To soothe them, a treaty was drawn up on Christmas Day of 1858 between the Navajo Chiefs headed by Herrero and Colonel B. L. E. Bonneville, supported by James Collins, Indian Superintendent for the territory of New Mexico.

The following terms of peace were concluded: The Navajos were to restore or pay for any property taken in the fall of 1858. The entire tribe would in the future be responsible for depredations committed by any of its members. Puebloan and New Mexican captives were to be surrendered. Herrero was appointed head chief and would be dealt with by the Americans as the leader of the Navajos.

The important part of this unratified treaty of 1858

was in that it was the first agreement that outlined the eastern boundary of the Navajo tribe. The line would run north from present Pescado, the Zuni farming village 14 miles east of Zuni pueblo. It would pass through Bear Springs and continue northward to the juncture of the Chaco and San Jaun Rivers. Unfortunately, many of their fine lands were excluded and the Navajos protested.

The treaty did little or nothing. The guerilla warfare continued. Near present Saint Michaels, a band of Mexicans and Tine Anaa attempted to ambush the Navajos in a slave exchange. Upon the warning of Tina Anaa, Chaatcooz Neez (English: Tall Syphllis) the ambush was evaded. Chaatcooz Neez stayed with the Navajo, became a chief and was the signer of the Treaty of 1868 under the Spanish name of Delgarito.

British Prime Minister President Eisenhower

Yaa Hootah Niyá

Winston Churchill wolyé níléí tónteel tsé-naadéé', t'áá ha'át'éegi da bízhi' t'áá dadooh-ts'a' télh 'éí t'áá 'ániidígo díí Eisenhower wolyéego 'ániid Wááshindondi dah nááneesdáhígíí yaa níyáá lá.

Nléí shikéyahdi ts'ídá t'áá 'íiyisíí kággoó nihich'i' 'anáhooót'i'go kéehwiit'i, 'éí bee 'ahił hodiihnih biniiyé naaniyá halní jiní díí Churchill wolyé ha'nínigíí. T'áálahágo haz'q 'íiyisíí shi'diił'á nahalingo biniiyé nihaaniyá halní lá. 'Éí 'éiyá nléí t'áadoo le'é British bikéyah dah naaznijil 'ádaal'sinii 'ádédéé' kojí' United States biyi' ndahanihgo kwe'é biká'a'gi bik'é náá'áshdláhágíí doo hózhó böhönee'qággoó nihá 'adeiñóhsin. 'Áko t'áadoo le'é kojí' nihich'i' ninádhániih dooleełígíí t'áá býó doo böhöneedljj da silíí' nahalingo 'át'é níí lá. "'Aká 'e'elyeed ha'nínigíí t'áadoo nihita' naalts'ídígo, hazhó'ó 'ahaa nda'ayiñnihgo 'éí nihí daniidzin." níigo yee haadzíí lá.

BRITISH PRIME MINISTER VISITS PRESIDENT EISENHOWER

Winston Churchill, Prime Minister of England, visited President Eisenhower.

Mr. Churchill was concerned with many important problems facing his country. However, he stated that one very important problem was the high tariff rates charged by the United States. He said this was discouraging trade with Britain. He said Britain wanted "trade, not aid."

Łeeyi'di Dahólónii Naalkaah

Naabéehó bináhásdzo biyi' t'áadoo le'é ɬee-yi'di dahólónii hazhó'ó ndoolkah ha'níigo University of Arizona bee bá hool'a' lá. Díí na'alkaahígíí t'áá baa na'aldeehgo nléí 1954 biyi'góó 'anáhodoolzhish. Bee ɬa' hodooníł biniiyé béeso tsosts'idiin dóó bi'qáq t'áálahadi miil dóó bi'qáq 'ashdladi neeznádiin bííghahgo bá sinil lá.

T'áadoo le'é ɬeeyi'di dahólónii dahólógóó t'áá 'áltso naaltsoos bikáá' ndoo'nił biniiyé díí na'alkaah ha'nínigíí yii'a'. Díí t'áá 'áltso bée-

dahoozin dóó 'índa nihe'iina' nilíinii ts'ídá kohgo dah yiilyéél béiséhózin dooleeł biniiyé. 'Aádóó 'índa t'áá 'éí binahjjí' naanish hadadoot'ihgóó da béiséhahdoozjjíł. Jó díí 'ákódaat'ehígíí 'íiyisíí biniiyé 'ádahat'í.

MINERAL RESOURCE SURVEY

The University of Arizona is making a mineral survey on the Navajo Reservation. This survey is to continue through 1954. The Regents of the University accepted a contract with the Bureau of Indian Affairs. This contract allows \$71,500 for the survey.

The purpose of the survey is to locate mineral resources on the reservation. These resources should enable the Indians to improve their economic position. Special attention is being given to projects which Indians could operate themselves.

Chidí Naat'aí Bidah Ch'éélwod

Chidí naat'aí danitsaa yíí Globemaster wolyéé nt'eeé December biyi'yéedqáq' nléí da'a-hijigádék' siláoo t'óó' ahayói náyoogéélgó yił bidah ch'éélwod jiní. Neeznádiin dóó bi'qáq tádiin dóó bi'qáq naaki jilt'éego bii' dah ndzíiztágá nt'eeé lá. Tseebídiin dóó bi'qáq hastqáq jilt'éego shíí 'éí 'áhásdjíid. Łahjjí' shíí 'éí t'áá haká'a'ji' dahazljjí' ndi t'áá 'ájíltso 'atídzah-diilyaa.

Díí Chidí naat'aí danitsaii, hótsaago nda'a-yéii ɬa' nt'eeé lá. Chidí diné bee ndaagéhígíí "Lééchqálgaii" dabidii'nígíí naaki biih doobqas bííghahgo bii' nahaz'q jiní 'ákódaat'ehígíí. Ts'ídá 'ániłtsogi bee bikí' tsíhodookosii 'áte díí kwii baa ch'ináhoo't'ánígíí.

Chidí naat'aí bidah ch'éélwod ha'nínigíí shíí t'áá 'íidqáq' siláoojí dah yikahii nda'askáá'.

GLOBEMASTER CRASHES

A four engine Globemaster transport plane crashed in December. There were 132 people aboard. Eighty-six were killed and several others were injured. The passengers were servicemen coming home for vacation.

This was one of the largest transport planes in the world. Two Greyhound busses can be placed in the cargo compartment.

Army officials investigated the crash.

Date 19....

Editor,
ADAHOONIŁIGII
Window Rock Area Office
Window Rock, Arizona

Dear Editor:

Please enter my subscription to **ADAHOONIŁIGII** for:

1 year \$0.50 ()

New ()

2 years \$1.00 ()

Renewal ()

Name

Address

City State

Please make all checks & money orders payable to
The Treasurer of the U. S.

Indians Bá Yá'át'éeh Dooleetii

Béésh Sinil hoolyéedi Bilagáana kéédahat'iinii t'áadoo le'é Indians bá yá'át'éeh dooleetii yá yíká nda'ałkid. Ha'át'éego lá yá'át'éehgo ts'ídá bíhóneedzágógo da'nílts'qá'déé' díí Indians danilíinii nihaa 'áłah nádleeł dooleet lá daaní. Jó kwii t'áadoo le'é yá'át'éehgo bá hólqógo t'éiyá 'ákót'ée dooleet daaní. 'Éí díí Chambers of Commerce wolyéego yee 'áłah nádleehgíí 'ákót'éeego yaa nídaast'jjd lá. Naanish dodooleetii díjgo 'ałkéé' bił haz'qá lá. 'Áko 'éí 'ákóó committee wolyéego bik'eh níjaago 'ádaalyaa. Kót'éego 'ałkéé' sinil: (1) t'áá 'altsogo 'éedahodoosijíl biniiyé ła' nii'nil; (2) dahooltse' biniiyé 'áłchíní da'ółta'i tadeidi'éesh dooleetii dó' ła' nii'nil; (3) 'índa Indians danilíinii t'áadoo le'é kíjih dayiijáahii da baa ndahaniih dooleełgóo nayik'i doołkahii ła' nii'nil; (4) 'aadóó 'índa díí committee wolyéego da'nílts'qá'góó bee dah da'diildee' nahalin nilnígíí nát'qá' bee bił ch'inídahat'a' dóó nayik'i yádaałti' dooleetii dó' ła' sinilgo 'ályaa. 'Áko díí committee wolyéego ndabidiis'nili naakidi 'áłah nádleehgó nínádizi' dooleet naanish k'íhineestah silíjjí.

Díí k'ad Béésh Sinil hoolyéego kin shijaa'igíí ts'ídá 'agháago bee 'ach'í' 'anáhóót'i' nilníinii 'éí ła'go t'áá diné kééhat'í, 'ákwi doo baa 'ádahołyqá da lá hodoo'niid. Intertribal Council wolyéego Indians bidine'e yá 'alqají' naazíinii díkwiidi shíj 'ákót'éeego yee hach'í' hadaasdzi'. Díí t'áá Diné kééhat'í ha'níngíí doo baa 'áháyánígíí bqago t'áadoo le'é binii-naa doo 'atah yá'ádahoot'éehii kohgo bił ya-ná'aá lá daaní. 'Áko 'éí 'ákwi hótsaago 'atah naanish dooleełgo haz'qá lá.

WINSLOW STUDIES THE INDIAN PROBLEMS

The city of Winslow, Arizona is studying its Indian problems. To carry on this study the Chamber of Commerce has selected four committees as follows: (1) "get acquainted"; (2) sight-seeing for school children; (3) marketing place for tribal products, etc.; (4) reviewing and commenting. These committees will meet two times a month until satisfactory solutions to the problems are found.

One of the chief Indian problems facing Winslow is living conditions in "Indian Town". This area is near the Indian Hospital on the edge of town. The Intertribal Council has called attention to health and sanitation of this area several times.

Tónteel Tsé'naagóó 'síná Mr. Gardner

Bilagáana ła' Mr. Harry L. Gardner wolyéego Tségháhoodzánígi Naat'áanii T'áálá'i ha'níngíí yił ndaalnish nít'ée' 'éí t'áá 'ániidigo nílé tónteel tsé'naadi Liberia hoolyéedi naa-

nish bá náhásdlíjj'go 'éí 'ákóó yiniiyé 'íiyá. Liberia 'éí kéyah Africa wolyéego dah si'ánígíí bikáá'jí 'áhoolyé. Director of Administration wolyéego t'áá hazhó'o t'áá hótsaago bíhólnííh nít'ée' díí Bilagáana Gardner wolyé ha'níngíí. Naabeehó bo'oonishjí Wáashindoón yá ndaal-nishii 'ahi'nííł dóó hááhá'níílgí da bee bíhólnííh nít'ée'. 'Índa bee nda'anish danilíinii Wáá-shindoón yisláá shíj díí t'áá 'ałtso yaa 'áhál-yágógo binaanish nít'ée'. 'Índa béeso bee nda'anishii da yee naaltsoos yisnilgo binaanish nilíjí nít'ée'.

Díkwíí náhai yéedqá' shíj 'éí nílé tónteel tsé'naadi kéyah 'ał'qá dah naaznilgóó t'áadoo le'é bee bich'í' ndahwii'ná danilíinii t'áá biká 'aná'álwo'go bi'oonish dooleet ha'níigo bee ni-hoot'qá ni nílé ha'aahdi. 'Éí 'áají naanish'ndaat'i'ígíí yiniiyé kodóó bilagáana ła' 'ákóó dah dahidiikai silíjj' t'áá nihitahdóó: Tsots'sid yilt'éeego k'ad 'ákóó 'abíhóóne'. ła' Naat'áanii T'áálá'i ha'níngíí yikéé' góne' dah sidáá nít'ée', 'akon. 'Éí 'ákóó 'adahaaskai.

Mr. Gardner k'adéé dah diigháháqdáq' Na-nízhoozhídi hił niit'qágo 'áadi baa 'áłah 'azlíjj'. 'Áadi ił 'ílinígíí k'ehgo t'áadoo le'é bá baa na'asdee'. Dóó bee 'éehániih dooleet biniiyé naaltsoos bee bik'i ndaha'nílgíí baa yít'q. Yíł 'ahéé dahólinígíí 'ałch'ishdégé' béeso yá 'ahida'diinilgo díí bee 'ak'i nda'a'nilí ha'níngíí yá shódayoost'e'. 'Akót'éeego diné hoł nilíjgo bi-da'iilnííh lá, 'akon.

MR. GARDNER LEAVES FOR POINT 4

Mr. Harry L. Gardner, Director of Administration of the Window Rock Area, was transferred to the State Department. He was director of the Adminstration Division. He will be executive officer for the Technical Cooperation Administration in Liberia, Africa.

Mr. Gardner is the seventh executive to leave the Window Rock Area this past year for overseas.

Many friends were present at a party given the Gardners in Gallup. Mr. and Mrs. Gardner were presented with a camera and accessories as a going away gift.

Náánákwii dó' siláoo ła' baa náháne'. 'Éí Pvt. Albert Walker joolyéé lá. 'Éí 'éiyá nílé da'ahijigáqdi hóhoohya' ha'níigo 'ádádégé' haa hóóne' lá. 115th Airborne Infantry Regiment wolyéego chidí naat'aí yikáá'déé' bidah dah nídadíilwo'ígíí yił tádínééh nít'ée' lá. 'Éí t'óó t'áá 'ákót'éhégo baa hane'. ła' shíj t'áá bée-dahonohsin díí diné.

Mr. and Mrs. Raymond A. Walker have been notified that their son Pvt. Albert E. Walker is missing in action. Pvt. Walker was a paratrooper with the 511th Airborne Infantry Regiment.